



TREBALL FINAL DE GRAU EN MESTRA D'EDUCACIÓ PRIMÀRIA

El dret a triar de les xiques: anàlisi de l'àlbum “La princesa enjogassada” de Babette Cole

Nom de l'alumna: Tapia Ferrer, Irene

Nom de la tutora de TFG: Aguilar Ródenas, Consol

Àrea de Coneixement: Departament de Pedagogia i Didàctica de les Ciències socials, de la Llengua i la Literatura

Curs acadèmic: 2018/2019

AGRAÏMENTS

A la meua família, en especial a ma mare, per mai rendir-se davant les adversitats. I a la meua neboda, per fer que aquest treball siga més especial, si cap.

A Consol i les meues companyes, per fer que aquest treball, siga menys treball.

A Miguel, per ensenyar-me a ser una mestra com cal i, a més, deixar-me ser la mestra que vull ser.

A tu, Jorge, perquè sense la teua espenta jo mai haguera començat aquesta aventura. Gràcies a tu puc dir ben alt que sóc mestra d'educació primària.

A tots aquells que han confiat en mi quan jo no ho feia.

A tots aquells que en algun moment m'han dit "Avant, que tu pots."

Gràcies.

ÍNDEX

1. Justificació: Relat de vida	1
2. Conceptes clau.....	2
3. Objectius.....	2
4. Introducció a l'àlbum.....	4
a. Què és un àlbum? És necessària la formació de docents en LIJ?	4
b. Perquè trie un àlbum?.....	5
5. Anàlisi de l'àlbum	6
6. Pràctica professionalitzadora: L'àlbum a l'aula	10
6.1. Abans d'anar: Què cal fer?	10
6.2. Pràctica a l'aula: Contacontes i reflexió	12
7. Relat de vida final: Transformació des del TFG com a mestra	18
8. Referències bibliogràfiques	20
9. Annexos.....	21

1. Justificació: Relat de vida

Des de ben petita la lectura ha sigut la meua passió. Recorde, cada nit després de sopar, anar a la meua habitació, que tenia una prestatgeria enorme plena de llibres, i agafar un conte per llegir-lo al llit fins quedar-me dormida. Tenia tota la col·lecció de Disney, i entre ells *La Bella dorment*, *La Ventafocs*, *La Sireneta*, etc i una llarga col·lecció d'adaptacions dels contes clàssics heretats de la meua germana de la qual em porte onze anys com, per exemple, els contes de *Caputxeta Vermella* o *Els tres porquets*. Eren els meus contes preferits, i crec que són el referent dels contes clàssics que tenim la majoria de persones adultes i que moltes de nosaltres estem o estàvem ensenyant a les noves generacions.

Perquè dic "estàvem"? Doncs perquè al llarg del meu darrer any he pogut cursar l'assignatura *Didàctica de la Literatura Infantil i Juvenil* i m'he adonat de tots els estereotips, masclismes i realitats amagades que poden contenir la majoria d'aquests contes. Encara que són els contes que m'han acompanyat durant la meua infantessa i que m'han inculcat el plaer per la lectura que encara conserve. Cal dir que em vaig quedar sorpresa quan em vaig adonar, ja que aquests eren els meus referents de Literatura Infantil i Juvenil (LIJ) i no me n'havia adonat abans de tot el que contenien. Podem dir que d'alguna manera vaig notar que havia estat tota la meua vida equivocada, però no coneixia els textos originals, coneixia Disney, que és una altra cosa diferent. Al igual que potser ho estiguen la majoria de mestres, perquè només cal anar a les escoles i revisar els llibres que tenen a les seues biblioteques.

Per això crec que la LIJ és una bona eina per crear una biblioteca d'aula de qualitat, la meua futura biblioteca d'aula, i en acabar l'assignatura em vaig quedar amb ganes de saber-ne més. A més, vaig poder veure tots els temes que es poden tractar a l'aula des de la LIJ, temes com la diversitat sexual, la violència de gènere, la pobresa o la guerra, que malauradament són temes que no es tracten a sovint a l'aula encara que són els temes més presents en el nostre dia a dia i es poden tractar des de l'educació literària. En canvi, a altres llibres que podem trobar a algunes de les aules, es parla de nens que tenen palaus i riqueses, de nens feliços i, al meu parer, són llibres que amaguen moltes de les realitats d'aquest món en el que vivim. Sempre m'ha agradat dir que hi ha realitats diferents, i ninguna de totes es mereix ser amagada. He pogut descobrir molts llibres de qualitat, entre ells *La princesa enjogassada* de Babette Cole, que serà l'àlbum que m'ajudarà amb el meu TFG sobre la igualtat de gènere.

A l'hora d'elegir el tema, estava un poc confosa, crec que tots els temes que he nomenat abans són mereixedors de ser tractats dins d'un aula, i no hi ha millor manera de fer-ho que a través d'un àlbum il·lustrat.

He triat *La princesa enjogassada* de Babette Cole perquè vaig veure a la meua neboda de set anys reflectida en aquest àlbum. Una princesa amant dels animals, que li encanta fer esport i jugar amb bestioles. Tot al contrari de les princeses dels contes de Disney.

El meu cor es va decantar per la meua princesa guerrera després de desestimar altres llibres. Quin exemple millor i més proper per poder treballar amb el meu TFG? La meua neboda és una nena de set anys que li encanta jugar a futbol amb els seus amics, és la xiqueta que demana als Reis Mags un baló o un cotxe teledirigit, és la xiqueta que odia el rosa i les faldilles, la xiqueta que prefereix vestir-se de faller que de fallera, i la que quan ha d'elegir una disfressa tria ser un cavaller.

És una nena feliç perquè encara no coneix els estereotips que ens imposa aquesta societat, i espere que mai en siga sabedora, o almenys seguidora. M'encanta que siga com a ella li agrada i no vulga seguir l'exemple que se li imposen a altres nenes. Que deixa a una banda els comentaris que defensen que el rosa és per a les nenes i el blau per als nens, i que no segueix el catàleg de joguets on les nenes apareixen jugant amb les cuines i els carrets amb bebès i els nens amb les bicicletes, jugant als guerrers i als esports.

Ella és la raó principal per la qual jo he escollit aquest tema i aquest àlbum. Perquè m'agradaria fer conèixer a tots els nens i nenes que cadascú som d'una manera, que tots i totes som diferents i que a cada persona ens agrada una cosa diferent. És igual el nostre sexe, el realment important és que cadascú siga feliç tal i com és i que siguem capaços de mostrar-nos tal i com som sense por al que diran o a ser jutjats pels nostres companys.

Les nenes i els nens no haurien de tenir cap preocupació, i menys mostrar-se tal i com són. Per això aquest àlbum, lligat a la igualtat, em va convèncer.

2. Conceptes clau

Igualtat de gènere, il·lustració, competència i educació literària, lectura crítica i dialògica, Literatura Infantil i Juvenil (LIJ), àlbum, formació inicial de mestres, qualitat literària i estètica.

3. Objectius

Aquest TFG té tres parts: la part teòrica, la part pràctica i la part professionalitzadora. Totes tres estan relacionades i són treballades de manera conjunta, ja que en la teoria ens informem sobre el tema a tractar, en la pràctica podem dur a terme a les aules allò que hem après i finalment

analitzarem els resultats obtinguts des d'una visió professional. Per tant, els objectius que abracen aquestes tres parts per al meu TFG són:

- Aprofundir en l'àlbum des de l'anàlisi en profunditat de text i il·lustració, perquè interactuen per a la construcció del sentit.
- Desenvolupar la nostra formació lligada a la selecció de llibres de LIJ des de criteris literaris i estètics.
- Enfortir la nostra educació literària des d'un ús literari de la LIJ i no des del utilitarisme curricular.
- Des de la tria d'un àlbum concret de qualitat literària i estètica, a més, ser capaç de relacionar amb un tema social de tractament necessari i urgent com és la diversitat sexual.
- Treballar el TFG des d'un coneixement no fragmentat, relacionant teoria i pràctica i professionalització d'una manera integrada.
- Implementar des de la LIJ la reflexió i defensa dels drets humans des del contingut legislatiu.

Tots aquests objectius han sigut una proposta en comú amb les meues companyes de TFG ja que treballem de manera col·lectiva mitjançant seminaris.

A més a més, es farà una aplicació de la normativa vigent en funció a l'educació i a la igualtat efectiva:

- LOMCE, Llei orgànica 8/2013, de 9 de desembre per a la millora de la qualitat educativa.
 - <https://www.boe.es/buscar/pdf/2013/BOE-A-2013-12886-consolidado.pdf>
- DECRET 108/2014, de 4 de juliol, del Consell, pel qual estableix el currículum i desplega l'ordenació general de l'Educació Primària a la Comunitat Valenciana.
 - http://www.dogv.gva.es/datos/2014/07/07/pdf/2014_6347.pdf
- Llei orgànica 3/2007, del 22 de març, per la igualtat efectiva de dones i homes. Articles 24 i 25.
 - <https://www.boe.es/buscar/pdf/2007/BOE-A-2007-6115-consolidado.pdf>
- Llei 9/2003, de 2 d'abril, de la Generalitat, per la igualtat entre Dones i Homes.
 - <https://www.boe.es/boe/dias/2003/05/08/pdfs/A17427-17433.pdf>
- Declaració Universal de Drets Humans. Article 1.
 - https://www.ohchr.org/en/udhr/documents/udhr_translations/cln.pdf
- Llei 14/2010, del 27 de maig, dels drets i les oportunitats en la infància i l'adolescència
 - <https://www.parlament.cat/document/nom/TL115.pdf>

4. Introducció a l'àlbum

a. Què és un àlbum? És necessària la formació de docents en LIJ?

A l'àlbum il·lustrat, a diferència del conte, trobem una interacció entre text i imatge. La construcció del sentit del text es fa des d'aquesta interacció text-imatge, per tant hem de llegir el text i la imatge en un conjunt. Hem de saber interpretar tant el text com la imatge per poder trobar-li sentit a l'àlbum. Tot i això, de vegades podem trobar àlbums que manquen de text, per això és tan important saber interpretar les imatges per poder llegir àlbums d'aquest tipus. Jose Rosero assenyala (2010):

El libro álbum es un género más abierto que permite la exploración fuera de lo que habitualmente se conoce como libro infantil, ya que su importancia radica en el uso de textos e imágenes que se complementan de formas diferentes y que permiten distintos niveles de significación. (p. 5)

Per altra banda, el Taller d'Animació a la Lectura del FCE (1995) assenyala que la relació entre text i imatge pot ser redundant o pot transmetre nova informació. Aquesta relació seria redundant si repeteix allò que ens narra el text, però també pot afegir dades o reinventar la història de manera que estaria afegint nova informació. Hi ha llibres que no es poden entendre si només ens fixem en allò que diu el text i no ens fixem també en el que diuen les il·lustracions.

Considerem que es necessària la formació de docents en LIJ perquè podem fer servir àlbums de qualitat literària i estètica per, a més, aprofundir en temes difícils de tractar, explicats amb cura i senzillesa, per poder ser llegits i entesos per qualsevol nen o nena. Aquesta formació també ajuda als i les mestres a veure més enllà dels contes clàssics, a crear noves i bones referències. Consol Aguilar destaca (2015):

Es un aspecto importante a tratar el canon literario y la formación inicial del profesorado, un estudiantado que, en su mayoría, tiene como única referencia de los cuentos clásicos las adaptaciones de Disney y su universo de princesas, que constituye su única fuente de representación sobre este imaginario literario, y que ha conformado identidades y significados sociales muy concretos invisibilizando otros. (p. 1)

Encara que, de vegades, les il·lustracions no són tan fàcils d'entendre i per això és necessària l'ajuda d'una persona adulta. La formació dels mestres en LIJ és necessària per tenir criteris per triar llibres de qualitat literària i estètica per formar una bona biblioteca d'aula i desenvolupar un bon treball d'educació literària, així com per saber analitzar cadascun dels elements que formen un àlbum, no tan sols el text, sinó també les imatges, les portades, les il·lustracions, etc. Cal saber

interpretar cadascun dels elements perquè l'àlbum ens ofereix més que una història i cada vegada que el llegim i analitzem potser que descobrim noves coses que semblaven ocultes.

Els àlbums no tan sols van adreçats a nenes i nens, els àlbums estan creats tant per a menuts com per a grans. Com assenyala Roman Belmonte (2016):

“En inicio” tiene apariencia de libro dirigido al público infantil puesto que en los últimos años su aspecto físico y los soportes han empezado a cambiar y ya no sólo se ofrece a los niños, sino también a todo tipo de público.

Els àlbums, com la bona literatura, a més, ens ensenyen valors i ens ensenyen a pensar i reflexionar, a veure més enllà, a ser crítics.

b. Perquè trie un àlbum?

El meu objectiu és treballar a l'escola l'educació literària, aprofundint la competència literària des d'un llibre de qualitat literària i estètica, i no veig millor forma de fer-ho que treballar-ho a partir d'un àlbum de qualitat com és l'àlbum de “La princesa enjogassada” de Babette Cole, perquè a més em permetrà treballar un tema molt important com és la igualtat efectiva, encara que el tema és subsidiari ja que busquem un ús literari i no el utilitarisme curricular, perquè com remarca Belmonte (2016):

Cuando un libro-álbum se concibe como literario nunca tendrá un fin didáctico y cuando un álbum se crea con técnicas literarias pero concebido como didáctico será muy difícil que alcance el estatus de literatura propiamente dicha (siempre hay excepciones).

La finalitat d'elegir un àlbum és formar-me jo també en LIJ com a futura docent i aprendre a analitzar un àlbum per a posteriorment portar-ho a l'aula amb criteris clars, ja que eixe és l'objectiu que marca el meu TFG.

Però perquè un àlbum i no un altre tipus de lectura? Doncs perquè pense que l'àlbum presenta una lectura molt àmplia ja que compta amb les eines adequades perquè els i les lectors-es acaben reflexionant sobre el món en que vivim. És a dir, trobe que la lectura i l'àlbum són unes eines de pensament amb una finalitat intel·lectual.

A més ho trobe una ferramenta atractiva per als xiquets i xiquetes ja que compta amb il·lustracions destacables i la nostra finalitat és trobar, d'alguna manera, el plaer per la lectura i la literatura dintre dels i les nostres alumnes.

No es tracta de llegir més ràpid o més lent, es tracta de comprendre allò que llegim, de llegir per plaer i no perquè se'ns ha imposat, de crear un hàbit lector, des del plaer de llegir, en els nens i les nenes de la nostra aula de manera que compreguen millor el món en el que vivim, que puguin pensar sobre això i sobretot reflexionen i no es deixen dur només per allò que escolten.

Els àlbums estan, la majoria d'ells, pensats per tractar temes que potser siguen tabú per als nens i nenes petis i sobretot a l'aula, per això ho veig una bona eina que escollir dins d'una biblioteca, perquè tracten aquests temes d'una manera fàcil d'entendre i explicar per als més menuts i les més menudes. Com evidencia Ana Nebreda (2015):

La lectura de un libro álbum provoca el espíritu crítico, presenta temáticas que no se evaden de la realidad sino que exponen con claridad temas muchas veces difíciles, pero presentados con seriedad y profundidad, sin perder el placer de la lectura.

5. Anàlisi de l'àlbum

BIOGRAFÍA DE L'AUTORA I IL·USTRADORA

L'àlbum *La Princesa Enjogassada* està escrit i il·lustrat per Babette Cole, "la autora que va contar als nens i les nenes allò que ningú abans es va atrevir" (Diverses, 2017). Babette Cole va nèixer a Jersey, en les Illes del Canal Britàniques. Va estudiar en una escola religiosa i anys després en la Universitat d'Art de Canterbury. Va treballar en la BBC en la creació de programes infantils i també il·lustrant targetes de felicitació i llibres d'altres autors fins que, en 1976, es va llançar a publicar els seus propis llibres, publicant més de 70 llibres il·lustrats imaginatius i enginyosos.

Els llibres de Babette Cole han lluitat per la igualtat i contra els cànons mitjançant un llenguatge senzill, natural i sense complexes, apropiats a la realitat infantil, divertits i bojós. Així ho fa a l'àlbum *La princesa enjogassada*, que tracta d'una princesa bonica i benestant que no es vol casar perquè es troba molt bé de fadrina. Babette Cole transforma a aquesta princesa en una heroïna valenta que s'allunya del model tradicional dels contes de fades. Aquesta princesa és motorista i no es vol casar amb cap príncep malgrat les insistències del seu pare i la seua mare, perquè el que ella vol es viure amb les seues mascotes i fer el que ella vulga. Cal destacar que l'àlbum "La Princesa Enjogassada" va ser publicat per primera vegada en 1968 i va ser finalista de la Medalla Kate Greenaway, un reconegut guardó literari.

Aquesta gran autora va morir el 14 de gener de 2017 sense haver tingut fills ni filles, la qual cosa no va ser un impediment per apropar-se als més menuts. Va morir deixant entre nosaltres gran quantitat de llibres de qualitat literària i estètica.



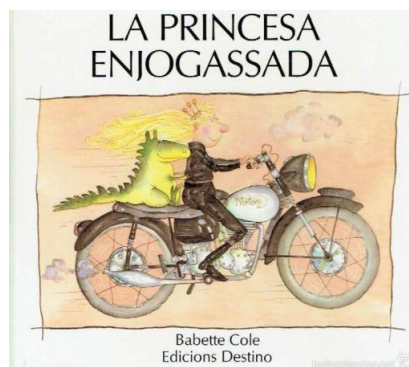
SINOPSI DE L'ÀLBUM

La Princesa Enjogassada té una peculiaritat i és que, a diferència de les altres princeses, el seu somni no és casar-se amb un príncep, sinó que considera que està molt bé sola, rodejada de les seues mascotes al seu palau, però ella era bonica i rica i tots els prínceps es volien casar amb ella.

Com que els seus pares insistien en que s'havia de casar, la Princesa Enjogassada va acceptar a canvi de que només es casaria amb aquell que superara els reptes que ella li manara, com detenir els llimacs que es menjaven les flors del seu jardí, donar de menjar als seus animalots, tallar llenya del bosc reial, i altres reptes que ningú va poder aconseguir, així es que van tenir que marxar del castell.

Però aparegué el Príncep Presumit, aquell que va poder passar totes les proves que els altres prínceps no van poder superar. Però com que la princesa tampoc es volia casar amb ell, li va fer un petó màgic que el va convertir en un gripau lleig i gegant.

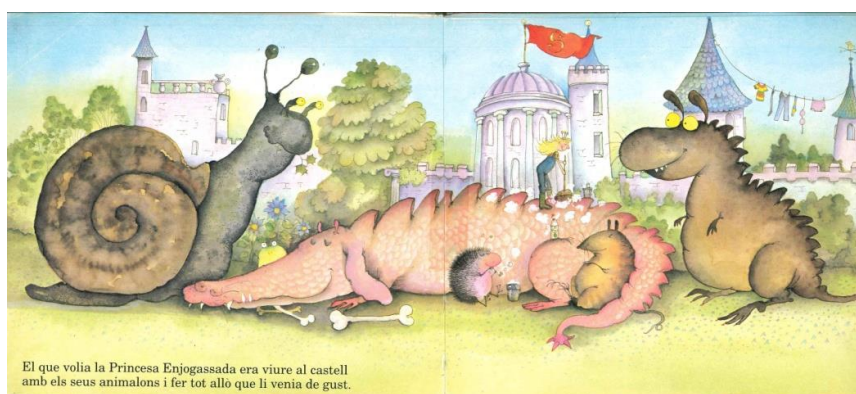
Després de que tot el món s'asabentara d'això, ningun príncep es va voler casar amb la Princesa Enjogassada, i aquesta va aconseguir allò que volia, viure independent i feliç amb els seus animals.



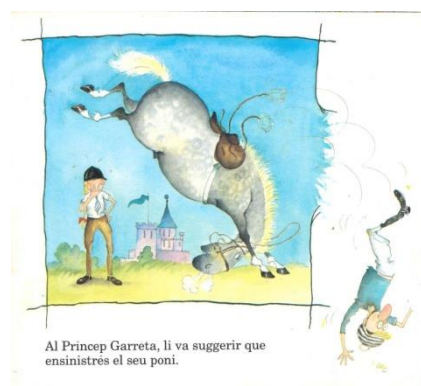
ELEMENTS BÀSICS DE L'ANÀLISI D'UN ÀLBUM

Quan a l'anàlisi de l'àlbum "La Princesa Enjogassada", a grans trets podríem dir que està il·lustrat en aquarel·la o amb tècniques a l'aigua però, després, hi ha una línia clara de dibuix per damunt per tancar la imatge. És a dir, el fons està més desdibuixat i la figura està retallada per la línia per resaltar-la, tot i que hi ha ombres. Trobem profunditat a partir d'aquesta línia i d'aquest joc de perspectiva en funció de la importància que se li dona a cada imatge.

Per altra banda, la seqüència de lectura ens la dona a partir dels personatges que tanquen la imatge. Com que el que nosaltres volem veure és la Princesa Enjogassada, els personatges creen una línia i sobre aquesta tanquen dins d'una mateixa pàgina. En algunes de les il·lustracions podem trobar elements que compensen, com podrien ser torres al fons que creen tres espais, com és el cas de la tercera il·lustració (a doble plec). A més, la línia de moviment ens indica clarament cap on hem de mirar.



Quan al text, juga amb quadres de text que els col·loca sobre la imatge en algunes il·lustracions i en altres el trau fora. Aquest àlbum crea quadres d'imatge encara que no tots són iguals, i també aprofita això i se'n ix, enmarca la vinyeta i deixa un fons blanc o de color perquè la imatge respire. En alguna ocasió trenca la vinyeta que seria pròpia d'un còmic o de la il·lustració.



Juga contínuament amb il·lustracions a un plec i doble plec. I altre recurs de seqüència que podem trobar és amb el Príncep Presumit que, com està tornant a fer tot allò que han fet els

prínceps anteriorment, juga ficant quatre vinyetes en un plec perquè estiga més resumit, és una manera de jerarquitzar la informació que vol donar.



La tipografia porta voluta per a facilitar la lectura als nens i nenes, ja que a l'hora de llegir s'assoleix més ràpidament. La veu és d'un narrador extern i omniscient en un temps passat, encara que en algunes ocasions podem trobar un diàleg en present, com per exemple de la princesa amb el rei i la reina i de la princesa amb els prínceps.

Com remarca el Taller d'Animació a la Lectura del FCE (1995):

Algunos elementos del lenguaje visual que es importante resaltar para desarrollar nuestra capacidad para leer imágenes son los siguientes: la línea, el color, la perspectiva, la textura, la composición. Todos éstos son igualmente válidos en otras artes visuales, por eso los llamamos básicos. Hay otros elementos propios de la ilustración, como la relación texto imagen, la caracterización, el punto de vista y el género, por eso lo denominamos de la ilustración. (p. 39)

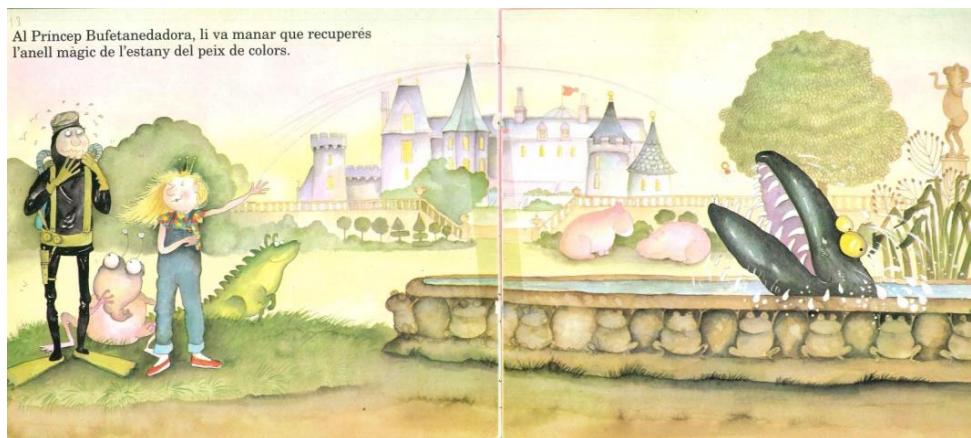
En aquets punt destacarem resumidament els elements propis de la il·lustració destacats en l'àlbum que anem a treballar, "La Princesa Enjogassada".

La relació text-imatge: La il·lustració en aquest àlbum ens transmet informació nova, afegint dades respecte al que ens diu el text, ja que podem observar d'on provenen els prínceps, com vesteix la princesa i que li agrada fer encara que no ens ho diga el text.



La caracterització: Són estilitzades, és a dir, són caricatures que no s'apropen al que podríem considerar una imatge realista.

El punt de vista: La il·lustradora, que en aquest cas és la mateixa que l'autora, sap ben bé el que vol dir, però no ho fa mitjançant el text, sinó que ens ho conta mitjançant les il·lustracions amb un to irònic que no ens narra el text.



El gènere: És un gènere literari que el podríem considerar tant realista com fictici. Per una banda realista perquè allò que ens conta pot succeir en la realitat, que una princesa no es vulgui casar, però fictici per la presència de personatges com podrien ser els animalots i les bèsties o els boscos encantats.

Per concloure aquest punt caldria analitzar les il·lustracions de l'àlbum ja que, com hem remarcat al llarg d'aquest TFG, és una part essencial per poder elegir un àlbum de qualitat literària i estètica, per qüestions d'espai, aquesta anàlisi es troba a l'Annex 1.

6. Pràctica professionalitzadora: L'àlbum a l'aula

6.1. Abans d'anar: Què cal fer?

Considero que aquesta part del TFG és la que resulta més emocionant, però, a la vegada, ens fa més temor als/les alumnes, o almenys a mi, ja que em venien preguntes com: ho faré bé? Hauré encertat amb l'àlbum? Podré crear un debat? Així és que abans d'anar a l'aula cal pensar i treballar en com ho anem a fer.

El primer pas és triar un àlbum amb qualitat estètica i literària i per a això cal analitzar els àlbums al complet i comprovar si tenen els requisits que demanem, ja que hi ha llibres de LIJ que no tenen aquesta qualitat. Eixe és l'objectiu de la meua anàlisi.

Una vegada analitzat l'àlbum, tant el text com les il·lustracions, i comprovat que és un àlbum adequat per a l'aula, és hora de portar-lo a la pràctica. És important seguir aquests passos ja que un mestre-a no hauria de presentar a l'aula un llibre que no coneix ben bé des de la portada fins a la contraportada i que pot argumentar que és adequat pel seu contingut literari i estètic.

Després hem de pensar: On?, Quan? i Com?

El lloc que jo vaig elegir per realitzar la meua part professionalitzadora és en l'aula de quart de primària del centre CAES Carles Selma, ubicat al barri de Sant Llorenç en la localitat de Castelló. Vaig elegir aquesta aula perquè és l'aula on vaig realitzar el Pràcticum I i de la qual tinc molts bons records, aleshores, em resultava més còmode, tant per a mi com per als i les alumnes per l'afinitat que tenim i pensava que es podia crear un bon clima per fer un debat.

L'hora que vaig elegir va ser la primera del matí ja que trobava que és quan estan més actius i actives i és quan més suc podia traure d'ells. Vaig realitzar aquesta pràctica després del meu Pràcticum II ja que no era possible estar a aquest col·legi i al que estava realitzant el meu pràcticum a la vegada.

Ara ve l'última pregunta: Com fer-ho?. Una cosa tenia clara, i és que projectaria l'àlbum perquè els i les alumnes pogueren contemplar les il·lustracions a mesura que jo anava llegint el text. El que no tenia massa clar era la tècnica per dur-ho a terme: Una tertúlia literària dialògica (TLD), un debat, una de les tècniques que ens presenta el Taller d'Animació a la Lectura del FCE (1995)?

El que jo buscava era que els nens i les nenes se n'adonaren que tenim uns estereotips marcats però que no ens els han d'imposar. Vull dir, estava segura que l'ideal de les nenes i els nens quant als contes de princeses i prínceps era que han de ser elegants i presumits i que el final d'aquest contes ha d'acabar en boda. Així és que jo volia mostrar altres opcions.

Després de pensar molt en com fer-ho vaig trobar la resposta. Vaig inventar la meua pròpia tècnica i vaig crear una fitxa on els nens i les nenes haurien de contestar el que ells i elles consideraren oportú, totes les respostes serien vàlides. La fitxa recull les següents preguntes:

1. Com és una princesa?
2. Com vist una princesa?
3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?
4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?
5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

Vaig pensar que una vegada contestaren estes preguntes i les compartirem amb els companys-es, el que faríem seria el contacontes de l'àlbum i observariem les il·lustracions per tal d'entendre ben bé el fil conductor de la història, ja que com és un àlbum, text i imatge interactuen.

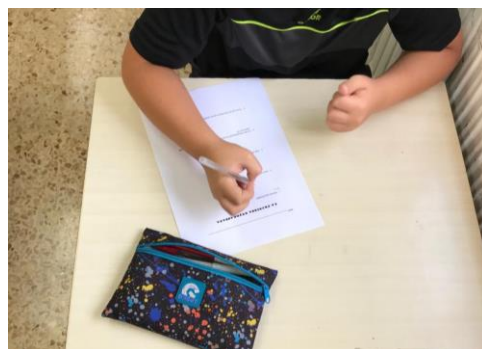
Una vegada fet el contacontes, faríem un debat per reflexionar sobre allò que havien escrit al inici de la sessió i sobre el que pensaven després de llegir aquest àlbum.

6.2. Pràctica a l'aula: Contacontes i reflexió

El primer que he fet ha sigut explicar als nens i les nenes el perquè de l'activitat. Crec que és apropiat explicar el motiu i la importància de l'activitat per a mi ja que així podria aconseguir queiguera més fructífera donat que entre nosaltres es va establir un alt grau de confiança.

Després els he repartit la fitxa amb les preguntes comentades anteriorment perquè la realitzaren individualment i així conèixer quines són les expectatives que tenen ells i elles quan als contes de prínceps i princeses. Com que el seu nivell de valencià no és molt alt, ja que parlem d'una escola amb l'alumnat pràcticament tot d'ètnia gitana i no participant generalment de la cultura valenciana més enllà del col·legi, els he traduït les preguntes i els he donat l'opció de contestar en la llengua que volgueren perquè així es sentiren més còmodes.

Al principi estaven confosos-es, no sabien que contestar, els he recalcat que qualsevol resposta era vàlida, que havien de ficar el que ells i elles pensaren, i hem cercat adjectius perquè ficaren el que consideraren més oportú. Com ara: alta, baixeta, guapa, lletja, prima, grossa,... i així també amb les altres qüestions.



Una vegada tots i totes han finalitzat la fitxa hem compartit les respostes en veu alta per veure si coincidien.

A la pregunta: "Com és una princesa?" les respostes han sigut molt paregudes, algunes més completes que altres. Les característiques més destacades entre tots han sigut: guapa, alta, de cabells rossos i intel·ligent. Les tres primeres són imaginari del cinema i la tercera, incorpora una nova característica molt important, més enllà de "ser guapa". Altres de les característiques han sigut: bona persona, amable i delicada. I alguna de les nenes ha ficat que "també pot ser baixeta". Novament apareixen estereotips trencats, possiblement lligat al treball coeducatiu dut a l'escola.

El que més m'ha cridat l'atenció ha sigut que absolutament tots els xiquets i les xiquetes han contestat que la princesa havia de ser de cabells rossos, ja que en aquesta aula només hi ha una nena amb el cabell d'aquest color. Tots els nens i nenes d'aquesta aula són d'ètnia gitana, i la

majoria de gent d'aquesta ètnia solen tindre la pell i els cabells fosc, aleshores, si cap d'aquestes nenes és de cabells rossos, pot ser que pensen que cap d'elles podria ser una princesa? Pense que el problema d'identificació és important. Consol a Aguilar (2015) recupera el text de Diana Nastasia y Chanu Uppal, on s'afirma:

Las niñas de Fiji, India y China se ven a sí mismas como demasiado oscuras y no suficientemente buenas para ser princesas [...], mientras que las de EE.UU., de orígenes diversos, se ven a sí mismas como hermosas y buenas, como las princesas de Disney. [...] Las niñas de los cuatro países consideraron a las princesas como “hermosas” y esta hermosura está a menudo para las niñas de Fiji, India y China, relacionada con tener cabello rubio y piel clara. (p.28)

Ací ens adonem dels falsos estereotips que es creen als nens i les nenes des de ben menuts. Si una nena no és de pell clara i cabells rossos creu que no pot ser una princesa.

A la pregunta: “Com es vist una princesa?” La gran majoria de les respostes eren: “Amb un vestit, anell i corona”. Altres també han contestat: “Amb taló alt i maquillada”. També han contestat que “amb faixa i cancan”. Altres han sigut més específics i específiques i han dit el color del vestit, o han ficat que el color pot ser el que la princesa vulga. Només un nen ha contestat que poden portar pantalons, encara que la seua resposta exacta ha sigut “Corona, vestido rosa y pantalones rosas”.

Una vegada més veiem que des de petits se'ns imposen unes característiques depenent de la classe social a les que pertanyem. Els nens i nenes d'aquesta aula han estat tots d'acord en que les princeses s'han de vestir amb vestits, corona, sabates de taló alt i joies.

L'última pregunta sobre la princesa era: “Què creus que vol una princesa en el seu futur?”. A la que tots i totes han contestat: “Casar-se amb un príncep i tindre fills.” Novament, aquestes expectatives coincideixen amb les del seu context social i cultural.

Les expectatives que ens mostren alguns dels llibres és que l'únic futur que busquen les xiques és casar-se amb un príncep que la salve de la torre i la cuide, que la mantinga i li done descendència per assegurar-se així un futur. Mostren les dones com a dèbils e indefenses i capaces de fer qualsevol cosa per obtindre l'estima d'un xic. Consol Aguilar (2015) cita a Seth Lerer, que remarca (2009):

Las niñas en los cuentos de hadas suelen estar en bosques, y son muy distintas de los chicos. Éstos son exploradores, leñadores, abren caminos o controlan la situación. Las chicas acostumbran a perderse o sentirse amenazadas. [...] Es como si el cuerpo de la niña fuera una especie de bosque para la imaginación del cuento de hadas: algo oscuro e inexplicable, que necesita una mano que lo dirija, lo despeje y lo limpie. (p. 27)

Aquestes expectatives marcades a alguns contes apleguen fins als més menuts i menudes, fent-los creure que aquesta és la realitat, perquè el text-context de l'obra literària es relaciona amb el context dels lectors i les lectores. Per això és necessari descobrir-los àlbums de qualitat estètica i literària com el de "La Princesa Enjogassada" i ajudar-los a reflexionar. Que veguen que les dones poden desitjar una altra cosa que no siga un home i que es valen per si soles.

Passem a parlar del príncep, la quarta pregunta era: "Quines característiques ha de tenir un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?" La majoria ha contestat que el príncep havia de ser "guapo, intel·ligent i alt", altres han destacat que "no havia de ser ni prim ni gros", altres que havia de ser "forçut" i alguns han ficat característiques com que "s'ha de portar bé en la princesa i ser bona persona". La respostes més gracioses han sigut que "havia de tenir tupè" i que "havia de ser de color blau". Una vegada més tornem als cànons marcats per altres contes més antics del Príncep Blau i, a més, s'incorpora un concepte d'amor allunyat de la violència, com al context escolar concret del centre.

Finalment, l'última pregunta era: "Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?" Tots menys tres persones han ficat que sí. Els seus perquè han sigut "perquè quan s'enamoren es casen" o "perquè així seran feliços" o "perquè si es volen cal que es casen". Els que la seua resposta ha sigut un no, han dit que "no sempre es casen" i un nen ha dit que "tots els finals no són iguals".

Les respostes exactes dels diferents nens i nenes les podeu veure a l'Annex 3.

Una vegada comentada la fitxa hem passat a fer els contacontes. Com que el conte és en valencià i no acaben d'entendre molt aquesta llengua, he explicat algunes paraules, per exemple, "Enjogassada" que vol dir que té moltes ganes de jugar, i una vegada han comprés el títol hem passat al contingut. No l'he llegit tot seguit, sinó que hem anat comentant cadascuna de les pàgines amb el text i les il·lustracions perquè com text i il·lustració interactuen, he vist adequat incidir.

Quan he projectat la portada, una nena ha comentat: "I on està la princesa?" Clar, ells i elles havien ficat que "la princesa es vestia amb vestits llargs". I una nena li ha respost: "Ahí, en la moto" i un nen li ha dit: "Va vestida de motera". Als i les alumnes els ha paregut molt interessant de primeres l'àlbum i així ho han afirmat.

Al llarg de la lectura s'han anat sorprenent per les il·lustracions, ella era una princesa però ni el seu castell, ni els seus animals els pareixien els típics d'una princesa.

S'han adonat també de les expressions de les cares dels personatges com, per exemple, quan la reina li mana a la seua filla que s'ha de casar i la princesa fa cara de malhumorada mentre el animalet que du al costat també fa cara de pocs amics.

Per altra banda, a alguns no els ha paregut massa bé que la princesa es volguera casar amb aquell que fera el que ella li manara, però altres han entès que això ho feia per no casar-se amb ningú i que no els ho anava a ficar gens fàcil. Els nens han comentat: “Jo no aniria a demanar-li matrimoni” però les nenes han comentat “A mi em pareix bé perquè ella no es vol casar”.



En passar a la següent pàgina ho han comprés. Al text, les proves pareixien fàcils: aturar els llimacs del seu jardí, donar de menjar als animals, etc. Però en veure les il·lustracions i veure que els llimacs eren gegants i els animals eren unes bestioles, s’han adonat que no anava a ser gens fàcil casar-se amb la princesa.

A mesura que anaven apareixent les proves han vist que la princesa i els animals es reien dels prínceps mentre ells feien mala cara i no passaven les proves. Han començat a inventar-se proves que ells i elles proposarien per no haver de casar-se amb un príncep o una princesa si ells o elles no es volgueren casar i els ho imposaren. Algunes han sigut:

-“Jo li demanaria que travessara el foc.”

-“Jo que passe entre mig de serres que es van movent”

-“Jo que passe per damunt d’un forn molt calent, en una bicicleta per dalt d’un fil.”

En la il·lustració de la prova d’ensinistrar al poni m’ha paregut realment interessant que un dels nens s’ha fixat que el personatge inclús “ha eixit de la vinyeta”, trencant l’espai de la il·lustració.



En la il·lustració del Príncep Pocacosa que va a comprar amb la reina, han assenyalat que ells no anirien a comprar roba amb les seues sogres perquè a més estava comprant calces i sostenidors. Dos d’ells han dit: “Jo si he d’anar, l’esperaria fora.”

En la prova del Príncep Bufetanedadora una alumna ha afirmat “La princesa ha tirat l’anell aposta perquè l’anell no estava ja en l’estany”. I un nen li ha contestat: “Si a mi em fa això, la tire jo a l’estany a ella.” I una altra nena ha dit: “El peix és molt gran però a la princesa no li fa por perquè és el seu amic.”

Del Príncep Presumit afirmen:

-“Aquest príncep és molt llest.”

-“La princesa i els animals ja no estan contents amb aquest príncep, perquè ara s’haurà de casar i ella no vol.”

-“Aquest príncep té molts diners perquè porta a la reina dalt d’uns elefants”.

-“Segur que la princesa li fica una prova molt difícil perquè no la passe.”

-“Segur que la princesa tira el príncep a l’aigua amb el peix de colors.”

A més, quan van veure la il·lustració del petó màgic, les conclusions d’una nena van ser:

-“És un petó perquè es desenamore d’ella”.

I una altra nena li va contestar:

-“Però aquest príncep no està enamorat perquè no la coneix, la vol per els seus diners i per a ser rei.”

És a dir, aporten i comparteixen interpretacions molt interessants.

Hem anat narrant la historia i a la vegada l’hem anat comentat, no m’ha importat que m’interromperen amb les il·lustracions i, a més, m’ha paregut adequat perquè s’han anat fixant en cada detall i en comentar-ho en veu alta ha provocat que els i les altres companys-es també se’n pogueren adonar.

Quan ha acabat el contacontes s’ha creat un xicotet debat. Ha sigut espontani perquè cadascú ha anat dient la seua opinió.

Una nena ha afirmat que “ara estava feliç perquè no s’havia de casar amb ningú” i a tots i totes els pareixia bé, però un nen s’ha mullat i ha opinat que “es bo tindre parella perquè et fa companyia o si tens problemes et pot ajudar”. Altres li han contestat dient que “per a això no feia falta tindre marit, que podria tindre amics i família”.

Les nenes han afirmat que “ella es podria passar així tota la vida amb els seus animals”, i el mateix nen els ha contestat: “Sola tota la vida? A mi no m’agradaria estar tota la vida sol perquè sol m’avorreixo.”

Una altra nena li ha contestat: “Però ella te els animals”.

I una altra nena li ha dit: “Però els animals es poden morir”.

I l’altra nena li ha fet un feedback i li ha dit: “I les persones també”.

D'alguna manera aquesta nena volia dir que ella, al igual que l'altre nen, voldria compartir la seua vida amb una altra persona, però no li pareixia convenient dir-ho perquè la majoria no pensava el mateix. Altre nen també ha aportat que ell voldria estar amb una dona perquè no vol passar la seua vida tot sol.

Els he explicat que qualsevol cosa que vulguen està bé, que està bé voler tindre un marit com voler no tindre'l, però que han de fer el que ells i elles vulguen i no els que demés li manen o li imposen.

Un dels nens ha afirmat que ell no voldria estar amb animals perquè els de les il·lustracions fan una mica de por, i ha confessat que ell amb el que voldria estar és amb son pare.

Aquesta resposta els ha fet reflexionar a la resta sobre un aspecte: la felicitat no sempre està al costat d'una parella o en el cas d'estar sol si això és el que volem. De vegades la felicitat i els finals feliços consisteixen en estar amb qui millor ens trobem, el mateix com pot ser el pare per aquest nen.

Després ens hem ficat a reflexionar sobre el que havien escrit a la fitxa inicial i el que pensaven ara, entre tots i totes han comentat que la princesa no ha d'anar només amb vestits, que aquesta anava vestida de grangera i que quan ix a ballar amb el príncep si que porta un vestit, però que no és un vestit com el de les princeses que ells i elles s'havien imaginat i que també es vist d'amazona per muntar a cavall.

Per altra banda, les respostes de "Com és una princesa?" han sigut molt paregudes a com és la Princesa Enjogassada: guapa, alta, de cabells rossos... però els he explicat que totes les princeses no tenen perquè tindre aquestes característiques.

Després els he preguntat: "I que havíeu ficat en la pregunta: Què vol una princesa en el seu futur?". Tothom ha dit que havien ficat que es voldria casar i tindre fills i s'han ficat a parlar sobre que aquesta princesa no es volia casar i que volia estar només amb els seus animals.

Quan al príncep, han dit que ells i elles havien ficat que el príncep havia de ser fort, però que cap d'aquests prínceps ho era i que a més eren molt poregosos, que no semblaven un príncep blau com els que ells i elles imaginaven en un principi i que, a més, en una vinyeta apareixien prínceps de distintes procedències.

Finalment, amb el final, els i les nenes han afirmat que és un final feliç encara que no acaba en boda com ells havien ficat. Una nena ha dit: "És feliç per a la princesa, però no per als prínceps."

S'han ficat a parlar en com s'imaginen ells i elles el seu futur. El nen que afirmava que ell es volia casar perquè no volia estar sol ha dit: "Jo me imagine el meu futur amb fills, la meua carrera, diners, però primer la carrera i tindre el meu treball." M'ha paregut realment interessant que

nomenara la carrera i el treball, ja que així demostra que encara que ell vulga conviure amb parella, no és eixa la seua única expectativa. I, a més, mostra que a l'escola i a casa s'han creat expectatives de futur molt distintes del seu context.

Una altra nena ha dit: "Jo el primer que vull fer és traurem la carrera, ser mestra, i el carnet de conduir. Pot ser després em vulga casar, però ara encara no ho sé. Primer vull tindre diners per comprar-me un cotxe i una casa". En aquest cas, a més, es mostren expectatives que han resultat de la coeducació.

Per traure una mica de suc li he comentat, però si el que vols es diners per comprar-te un cotxe i una casa, perquè no et cases amb un ric com buscaven els prínceps d'aquest àlbum? I així no cal que treballes." I ella m'ha respost: "No, perquè hi ha rics que inclús et peguen i tot i jo el que vull és un xic bo i que em vulga, no que tinga diners." Li he fet aquesta pregunta perquè volia que em contestara que ella volia ser independent, i així ho ha expressat, tant ella com la resta de companys i companyes que han dit que volien treballar per guanyar-se un futur i no dependre de ningú.

El debat ha finalitzat amb els xiquets i les xiquetes comentant que el futur hem de intentar que siga com nosaltres volem, que hem de fer el que creiem millor per a nosaltres i no els que altres persones ens diuen, que cadascú ha de complir els seus propis somnis.

Portar el àlbum a aquesta aula m'ha resultat realment gratificant, ja que malauradament, l'escola pot ser siga l'únic mitjà pel qual arribe aquest tipus de literatura a aquests nens i nenes.

7. Relat de vida final: Transformació des del TFG com a mestra

El TFG per a mi a suposat un repte, a nivell professional i personal. Sempre m'han dit que sóc massa insegura i a la vegada exigent en mi mateixa. Sóc insegura perquè tinc por a fallar perquè moltes vegades m'han dit que no podria, però després de 4 anys de carrera superats amb èxit, perquè no anava a poder amb l'última espenta? I també sé que sóc molt exigent, però crec que si no som exigents, mai traurem de nosaltres tot el suc que tenim dins. No m'agrada acomodar-me i, a més, m'agrada demostrar-me a mi mateixa que, amb treball, puc aconseguir tot el que em propose.

Aquest TFG era l'última experiència de la meua carrera, aquella que anava a tancar les portes de la universitat per obrir-me-les al món laboral. Ha sigut una experiència on he après moltes coses que desconeixia, he après tècniques de treball intel·lectual, com per exemple, citar, redactar un text d'investigació i resumir continguts de registre oral. He après a fer un treball individual de manera col·lectiva. Pareix que açò últim no tinga sentit, però és així. Cadascuna de les meues companyes i jo hem realitzat el nostre treball individual, però sempre a partir d'un debat i d'un

aprenentatge solidari i generós, des de l'aprofundiment conceptual. Ha sigut realment agradable tindre el suport de les quatre companyes que m'han acompanyat durant aquest viatge fins l'últim segon, i com no, amb el suport de la nostra tutora, Consol. Sense aquest suport, aquest TFG no hauria resultat igual.



Hem realitzat més de 30 hores de treball mitjançant seminaris. Una de les sessions dels seminaris que hem mantingut al llarg dels cinc mesos es va dedicar de manera monogràfica l'apropament del llenguatge de la il·lustració. Va ser impartit per una artista plàstica i es van treballar tots els àlbums aportant un llenguatge tècnic del qual no disposàvem i incorporant els nostres propis referents intertextuals des dels contextos de cada membre del seminari, des de la interacció dialògica. Abans dels seminaris mirava el meu treball i pensava, com vaig a ser capaç de fer açò? Però des d'aquest moment, crec que no podré obrir un llibre sense analitzar-lo prèviament i comprovar que és un àlbum de qualitat estètica i literària, adequat, sobretot, per als més menuts i menudes.

El que més m'angoixava era l'hora de portar-lo a l'aula, no sabia si ho anava a fer bé, si les nenes i els nens anaven a col·laborar, si seria capaç no només de llegir-li el àlbum, sinó a més d'ensenyar-los tot el que havia après. Una vegada dins de l'aula i amb les portes tancades, la calma va arribar a mi. Em trobava envoltada de personetes de les quals guarde un gran afecte i un gran record, i no puc estar més agraïda per donar-me l'oportunitat al seu mestre.

El fet de dur a la pràctica tot allò après sobre els coneixements en LIJ, em va fer adonar-me'n que la bona LIJ, un bon àlbum, ben seleccionat i analitzat prèviament de manera crítica, és un recurs magnífic per treballar molts aspectes que són irrellevants a l'aula. És un recurs per mostrar als nens i les nenes i fer-los pensar, per afavorir un pensament lliure i ajudar-los a formar-se com a persones crítiques.

Aquest àlbum per a mi era molt especial, ja que podia veure a la meua neboda reflectida en la protagonista de l'àlbum, i per això aquest treball ha sigut tan enriquidor, perquè a més d'ensenyar una bona LIJ en l'aula, sé que tinc les ferramentes necessàries per aportar una bona LIJ als membres més menuts de la meua família.

Compaginar el treball de set dies a la setmana junt a la realització del TFG no ha sigut una tasca fàcil, però tampoc vaig dir mai que fora impossible. Aquest treball m'ha fet adonar-me que puc amb tot allò que em propose, però també m'ha ensenyat a mantenir la calma en alguns moments i a planificar-me bé. Finalment puc dir que ha estat un repte assolit.

*Eso que un dia me dijeron que no tenía ni pies ni cabeza...
hoy lleva sombrero y zapatos.*

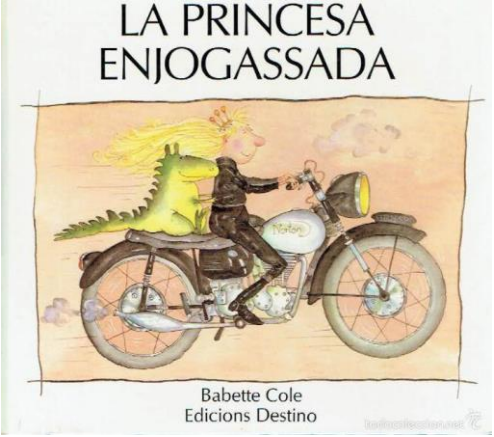
- César Ortiz

8. Referències bibliogràfiques

- Aguilar, Consol. (2015). "Princesas Disney. De los cuentos clásicos a las nuevas interpretaciones culturales". *CLIJ*, 266, 22-36.
 - URL:http://repositori.uji.es/xmlui/bitstream/handle/10234/125804/C.Aguilar_CLIJ_266.pdf?sequence=1
- Belmonte, Roman. (2016). "Libro álbum: 16 preguntas con respuesta". *Dónde viven los monstruos: LIJ*, 10 de maig.
 - URL:<http://romanba1.blogspot.com/2016/10/libro-album-16-preguntas-con-respuesta.html>
- Cole, Babette. (1988). *La Princesa Enjogassada*. Barcelona. Edicions Destino.
- Declaració Universal de Drets Humans. Article 1.
 - https://www.ohchr.org/en/udhr/documents/udhr_translations/cln.pdf
- DECRET 108/2014, de 4 de juliol, del Consell, pel qual estableix el currículum i desplega l'ordenació general de l'Educació Primària a la Comunitat Valenciana. [2014/6347]
 - http://www.dogv.gva.es/datos/2014/07/07/pdf/2014_6347.pdf
- Diverses (2017). "Adiós Babette Cole, la autora que contó a los niños lo que nadie antes se atrevió". *Livinglavidamadre.com*, 22 de gener.
 - URL: <http://livinglavidamadre.com/936/>
- Llei 14/2010, del 27 de maig, dels drets i les oportunitats en la infància i l'adolescència
 - <https://www.parlament.cat/document/nom/TL115.pdf>
- Llei 9/2003, de 2 d'abril, de la Generalitat, per a la Igualtat entre Dones i Homes. Article 5. Ideari educatiu i valors constitucionals. I 8. Formació per a la igualtat.
 - URL: <https://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2003-9334>
- Nebreda, Ana. (2015). "El libro álbum: cinco preguntas directas". *Biblioabrazo*, 1 de setembre.
 - URL:<https://biblioabrazo.wordpress.com/2015/09/01/el-libro-album-cinco-preguntas-directas/>
- Palou, Jordi (2006). "Més content que un gínjol". *Rodamots.cat*, 11 de maig.
 - URL: <http://rodamots.cat/escreix/de-que-estan-contentes-els-ginjols/>
- Rosero, Jose. (2010). "Las cinco relaciones dialógicas entre el texto y la imagen dentro del álbum ilustrado". Bogotá, Colombia.
 - URL:http://www.anniemate.com/ilustradorescolombianos/documentos/doc/LAS_CINCO_RELACIONES_DIALOGICAS-JOSE%20ROSERO.pdf
- Taller de Animación a la lectura del FCE. (1995). "Cómo acercarse a un libro de imágenes." *Espacios para la lectura*, 1, 36-40.

9. Annexos

ANNEX1: Anàlisi de l'àlbum en profunditat

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
	<p>LA PRINCESA ENJOGASSADA Babette Cole Edicions Destino</p>
ANÀLISI	
<p><u>Portada:</u> El primer que veiem a la portada de l'àlbum és el seu títol, en lletres majúscules i amb una tipografia clara per ressaltar, perquè es veja allò que l'autora vol destacar.</p> <p>El títol és "La Princesa Enjogassada", per tant, de primeres ja sabem que la protagonista serà una princesa que li agrada molt jugar. Però quan ens fixem en la il·lustració de la portada el que veiem no s'assembla a les princeses que normalment coneguem, a les princeses dels contes clàssics o de Disney, amb vestits llargs i elegants i sabates de taló alt. En aquesta nena el més semblant que trobem a una princesa Disney és la corona. Aquesta princesa porta una jaqueta i uns pantalons negres, la indumentària típica d'una motorista i, acompanyant a la seua vestimenta, va conduint una moto, no un cavall, que és el mitjà de transport amb el que solen anar les princeses. I al seu darrere porta un animallet verd que sembla un drac.</p> <p>Amb la portada ja ens adonem que aquesta princesa serà una princesa especial, diferent a les que coneguem.</p> <p>Finalment cal destacar que la direccionalitat de la princesa amb la seua moto és d'esquerra a dreta, que és com nosaltres llegim, per tant, podríem dir que aquesta direcció ens invita a obrir el llibre i seguir amb la lectura.</p>	

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

La moto que condueix la princesa és una moto Norton.

Norton és una mítica marca britànica de motocicletes, que va parar la seua producció en l'any 1990, dos anys després de la publicació d'aquest àlbum.

Aquesta és la fotografia de la motocicleta Norton de l'any de publicació de l'àlbum perquè, a més, és el model més semblant al dibuix de la il·lustració.¹



IL·LUSTRACIÓ



TEXT

LA PRINCESA SAP EL QUE ES FA

ANÀLISI

Guarda 1: En la primera guarda de l'àlbum podem observar un escut heràldic de forma apuntada, l'escut típic anglès, adornat amb roba interior femenina, amb tres calces de color rosa. L'escut és de color blau, als escuts aquest color significa justícia, la justícia que es busca en aquest àlbum de la igualtat entre dones i homes, i també significa noblesa, ja que és l'escut d'una princesa.

A més, està adornat amb una lliga que té forma de cabiró. El significat del cabiró és de protecció o de inspiradors d'aquells que fan grans obres per la fe.²

Als seus costats, com a suport, apareixen dos animals somrients pareguts als que ixen en la portada, pareixen dracs. Els animals representats en els escuts ressalten les característiques del

¹ Font: [https://es.wikipedia.org/wiki/Norton_\(motocicleta\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Norton_(motocicleta))

²Font: [https://es.wikipedia.org/wiki/Chevr%C3%B3n_\(her%C3%A0ldica\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Chevr%C3%B3n_(her%C3%A0ldica))

portador, el que ens diu que la princesa del nostre àlbum segurament estarà envoltada per aquests animallets de color verd. Per altra banda, dalt del escut podem observar un gripau verd amb una corona. Aquest gripau no està somrient com els altres animals, sinó que té els braços a la cintura (braços en gerra), que mostra una actitud defensiva d'aquest gripau.

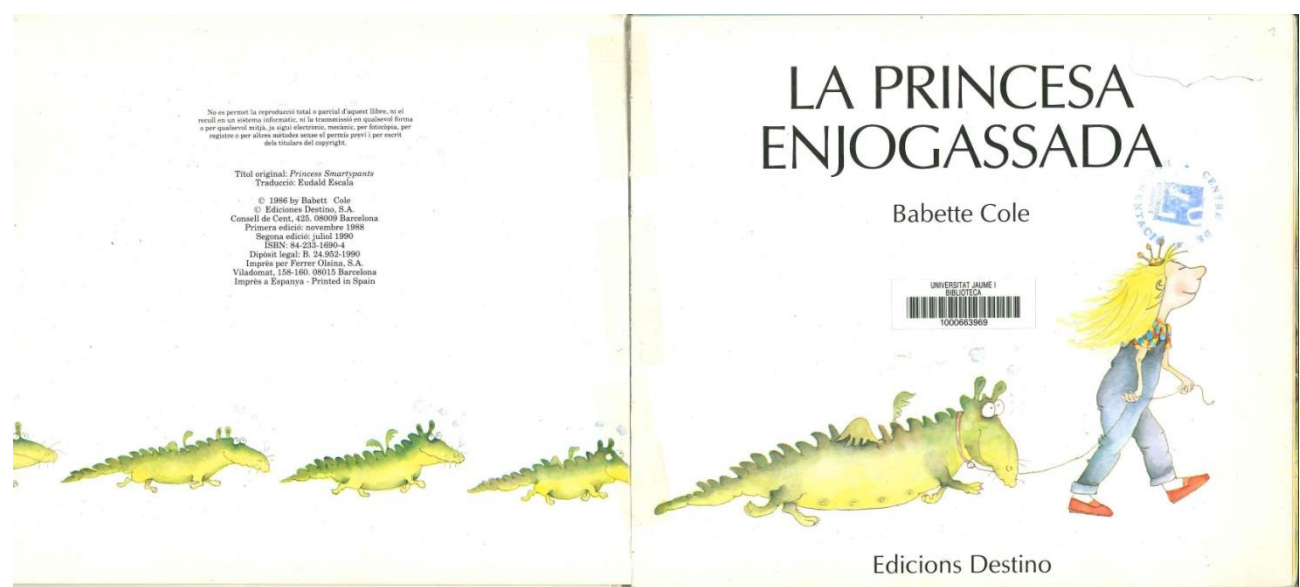
Finalment, baix de l'escut, trobem una cinta on fica "La princesa sap el que es fa" (trobem una errada d'impremta, fica "pincesa" en lloc de "princesa"), que és el lema de l'escut de la nostra princesa, el que ens indica que la princesa no es va a deixar enganyar.

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

Aquest escut heràldic és molt paregut a l'escut del Regne Unit, procedència de la nostra autora i il·lustradora, Babette Cole. Amb dos animals al costat i un dalt de l'escut amb una corona.³



IL·LUSTRACIÓ



TEXT

Guardes 2 i 3: En aquestes pàgines apareix informació de l'àlbum com és el títol original, ja que és un àlbum traduït de l'anglès per Eudald Escala i l'any de publicació. A més, també torna a

³ Font: https://es.wikipedia.org/wiki/Escudo_del_Reino_Unido

aparèixer el títol amb la mateixa tipografia que a la portada, que, a més, també podem trobar en altres àlbums de Babette Cole. I, finalment, aparèix l'editorial.

ANÀLISI

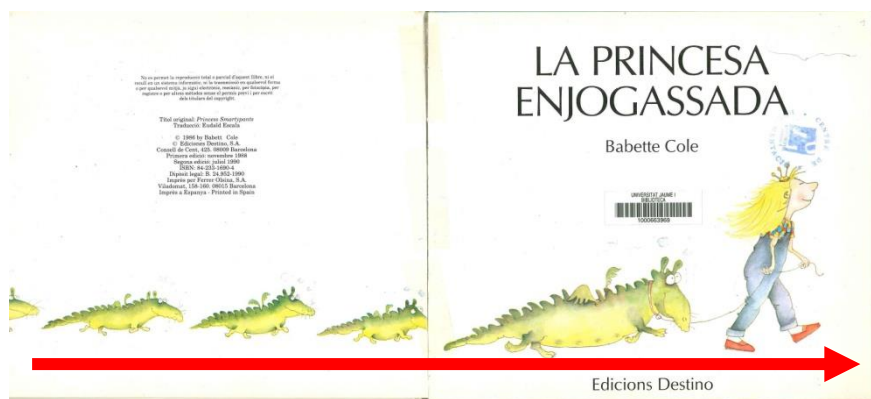
En aquesta il·lustració, a doble plec, torna a aparèixer la princesa i els seus animallets pareguts a uns dracs. Ja no va vestida de motorista com en la portada, però tampoc va vestida de princesa segons la idea que tenim nosaltres a través dels contes clàssics o Disney. Va vestida amb una granota arromangada pels camals i una camiseta de molts colors i unes sabatilles planes de color roig.

Per l'única cosa que diríem que és una princesa és per la corona que porta al cap.

El fons de la il·lustració continua sent de color blanc.

En altres ocasions els dracs són els que tenen a la princesa presonera en el castell, però en aquesta ocasió els dracs són les mascotes de la princesa i inclús porta un amb un collaret.

La seua direcció i sobretot la direcció dels animals que la segueixen (d'esquerra a dreta) ens dona pas a la lectura de l'àlbum, seguint l'ordre de lectura occidental.



REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

Els dracs són les mascotes de la princesa igual que ho era Eliot de Peter en la pel·lícula de Disney "Pete's Dragon".⁴ Una de les pel·lícules Disney de la meua infantesa.



⁴ Font: <https://www.youtube.com/watch?v=1A8GXNw1Z2o>

IL·LUSTRACIÓ



TEXT

La princesa Enjogassada no tenia gens de ganes de casar-se. S'hi trobava molt bé, de fadrina.

ANÀLISI

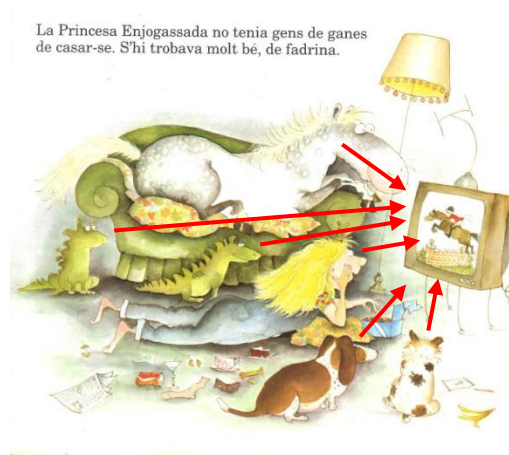
Aquesta vegada la il·lustració ocupa un sol plec i la trobem a la part esquerra de l'àlbum.

Trobem el text a la part dreta i superior de la pàgina, el que fa que la nostra vista vaja cap a la il·lustració una vegada hem acabat de llegir.

En aquesta escena es mostra a la princesa mirant la televisió amb els seus animals, tots dins del que podria ser la seua habitació o el saló del castell, encara que no té un aspecte molt reial ja que només té un silló verd, una llum i una televisió antiga, amb un fons blanc os.

Trobem a la princesa gitada al terra boca cap avall envoltada de fem i dels seus animals, mentre que dalt del sofà es troba el seu poni.

La mirada de tots els personatges va dirigida cap a la televisió perquè els ulls del lector-a s'enfonquen també cap aquest aparell. Estan veient una carrera de hípica el que denota que a la princesa li agraden molt els cavalls, així com li agradaven a Babette Cole.



Tots els personatges tenen un gest d'emoció i presenten una postura còmoda, menys un dels xicotets dracs que es troba al fons i fa cara de preocupació o por.

Al igual que el text, la il·lustració fa que els nostres ulls es moguen d'esquerra a dreta, per tant ens porta a la pàgina següent.

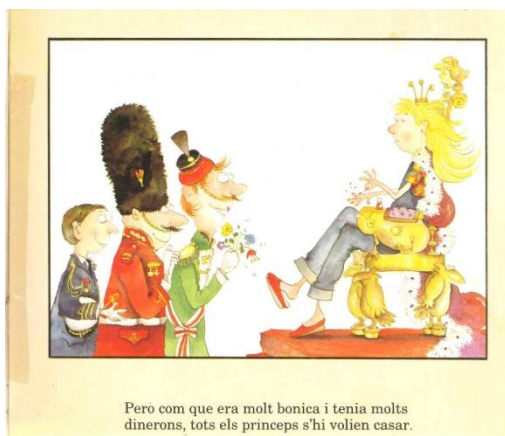
REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

S'aprecia una clara publicitat de les marques Coca-Cola i Mars al fem que rodeja a la princesa. La Coca-Cola ,en anglès coneguda com a Coke, és una popular marca de cola venuda en més de 200 països.⁵

Mars és una varietat de xocolatina que va ser fabricada per primera vegada a Anglaterra.⁶



IL·LUSTRACIÓ



TEXT

Però com que era molt bonica i tenia molts diners, tots els prínceps s'hi volien casar.

ANÀLISI

Aquesta il·lustració va a la part dreta de l'àlbum i novament ocupa un plec. En aquest cas el text es troba fora de la imatge, que va enquadrada perquè així la imatge també respire.

Al contrari de la il·lustració anterior, primer veiem la il·lustració que ens mostra allò que ens diu el text i per això està a la part inferior.

Apareixen tres prínceps que pels gestos de la seua cara semblen nerviosos ja que van a demanar-li la mà a la princesa. Inclús podem veure les flors que porta el príncep que està més proper a ella que mostren que la seua mà està tremolant, per les línies cinètiques o de moviment.

Per altra banda, la princesa mostra una actitud indiferent cap a ells mentre es pinta les ungles i, a més, té les cames creuades que mostren una actitud defensiva. En el context del festeig, les cames creuades, poden expressar rebuig de les dones cap als homes.⁷ El fet que tinga la sabata

⁵ Font: <https://ca.wikipedia.org/wiki/Coca-Cola>

⁶ Font: [https://en.wikipedia.org/wiki/Mars_\(chocolate_bar\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Mars_(chocolate_bar))

⁷ Font: <https://habilidadsocial.com/el-lenguaje-corporal/>

mig llevada suposa que va vestida com vol ja que es troba a sa casa, com l'expressió "Anar per casa". I els prínceps van vestits amb uniformes militars de gala.

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

La versió més senzilla de la vestimenta dels prínceps és la de passeig, que és la roba que es fiquen els prínceps per a les grans ocasions, com seria anar a demanar-li matrimoni a una princesa. Tots tres porten elements d'ornament com guants blancs i medalles. El primer (d'esquerra a dreta) va vestit de blau i porta, a més, galons amb els característics nusos i cordons daurats, la gorra baix del braç i corbata negra. Per altra banda, el segon, va vestit de roig i porta galó amb nus daurat com el primer, cinturó blanc i *bearskin*, que és el barret típic dels soldats britànics. Finalment, el tercer va vestit de verd i porta una banda amb els colors blanc i roig i porta xarretes daurades als seus muscles.⁸



Rei Felip VI amb el mateix uniforme que el primer príncep de la il·lustració.



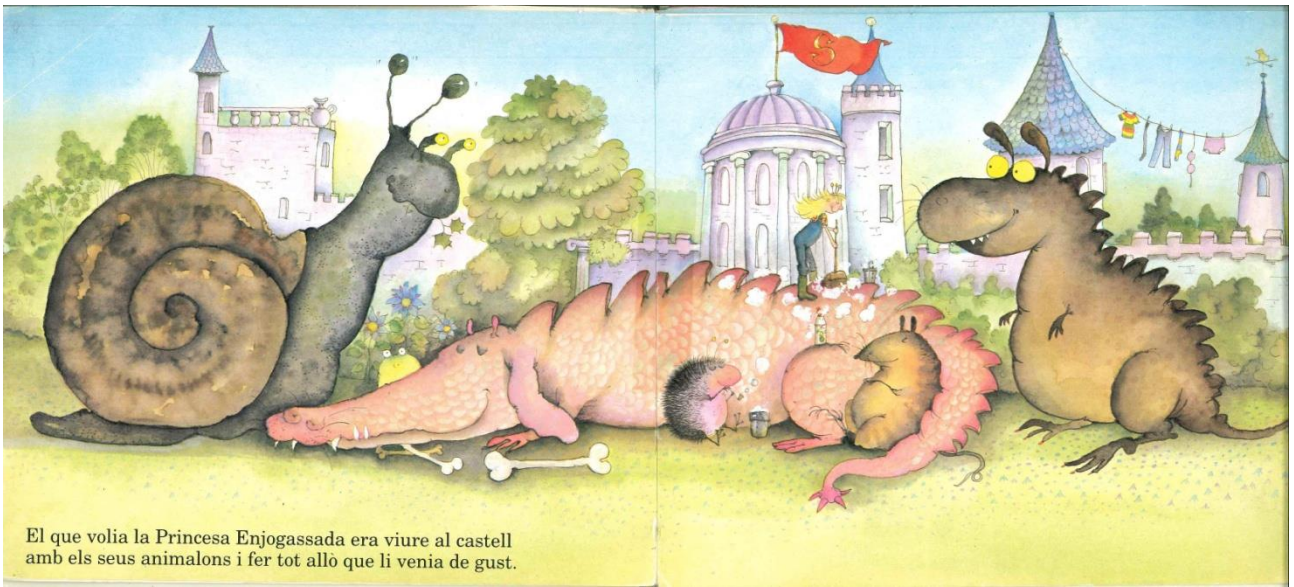
Soldats britànics amb *bearskin*.

⁸ Font: https://ca.wikipedia.org/wiki/Uniforme_militar

⁹ Font: <http://www.rtve.es/noticias/20151012/3400-militares-guardias-civiles-participan-dia-fiesta-nacional/1236960.shtml>

¹⁰ Font: <http://viagralevitradzheneriki.ru/english-london.html>

IL·LUSTRACIÓ



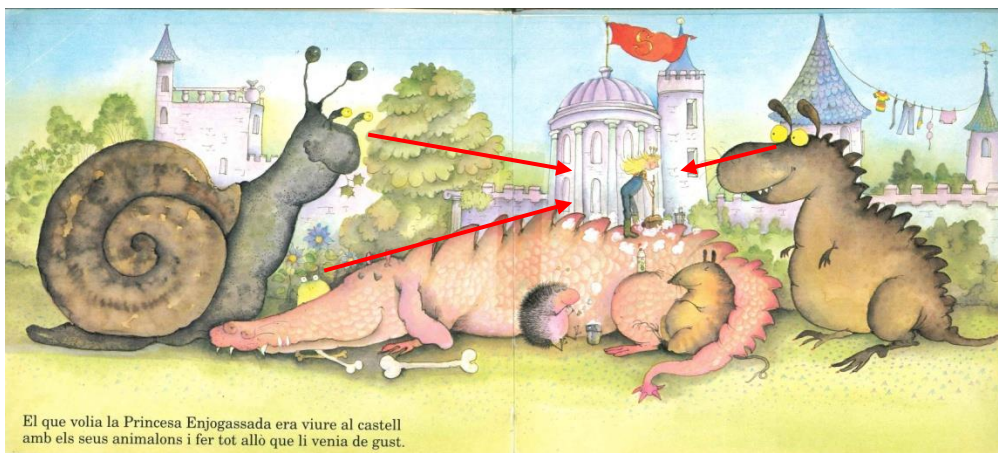
TEXT

El que volia la Princesa Enjogassada era viure al castell amb els seus animalons i fer tot allò que li venia de gust.

ANÀLISI

Aquesta il·lustració és a doble plec i amb una perspectiva de tres espais amb un fons difuminat en blau i verd del cel i del que podria ser un bosc, amb les torres i el castell com a segon espai i, com a imatge principal, la princesa amb els seus animals.

Tot i que la princesa apareix com el personatge més xicotet, les mirades dels animals, que estan als costats ens condueixen cap aquesta ja que és la figura més important.



Apareixen animals com el caragol i l'eriçó que, tot i que en la vida real són menudets, ací apareixen gegants, inclús el caragol és més gran que l'eriçó. Els altres animals que apareixen són animals fantàstics, com els dracs, que no trobem en el món real.

La Princesa Enjogassada, tot i que està llavant els seus animals, apareix amb la mateixa

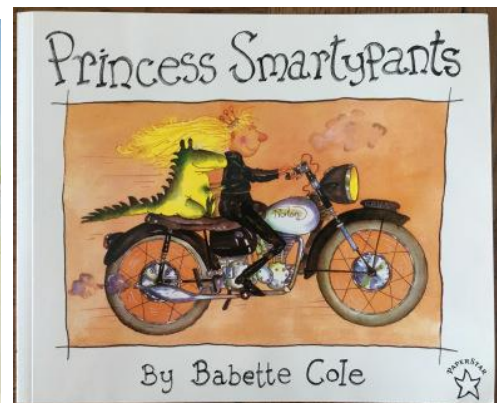
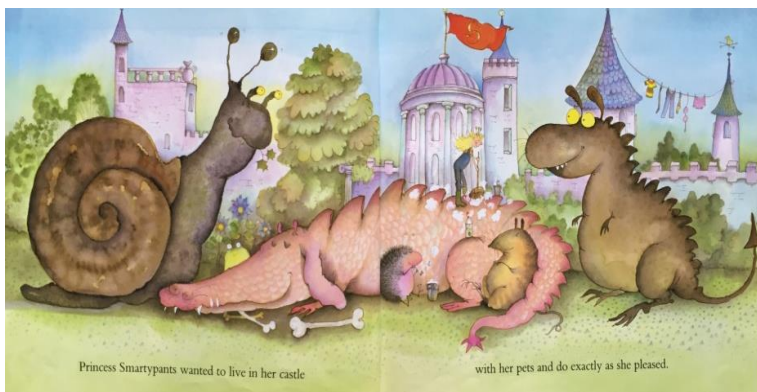
vestimenta que de costum, ha canviat les sabatilles roges per unes botes verdes pròpies de muntar a cavall.

Al fons podem veure la roba de la princesa estesa des d'una torre a l'altra, el que demostra, com diu el text, que la princesa fa el que li ve de gust sense seguir unes normes.

El text es situa a la part inferior esquerra per contrarestar el pes de la imatge.

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

La S que apareix a la bandera del castell està lligada a la versió original del conte on la princesa és "Princess Smartypants", per tant, al ser el castell de la princesa, té la S d' "Smartypants" que vol dir "Pantalons elegants".¹¹



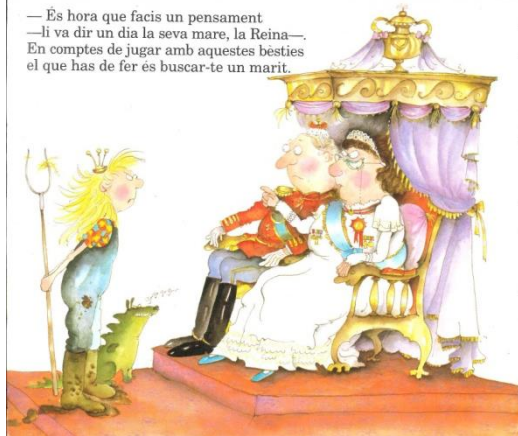
Un altre element de intertextualitat seria la botella de sabó que utilitza la princesa per llavar els seus animals. Es tracta d'una botella del rentavaixelles "Fairy", una marca molt coneguda a Espanya, Orient Mitjà i Regne Unit.

És a dir, trobem accions de la vida quotidiana amb un context aristocràtic. És un joc de contrast.



¹¹ Fonts: <https://storiessthatstaywithus.com/2018/10/05/princess-smartypants-by-babette-cole/>
<https://picturethisbook.com/2015/08/18/alternative-princess-books/>

IL·LUSTRACIÓ



— És hora que facis un pensament
— li va dir un dia la seva mare, la Reina—
En comptes de jugar amb aquestes bèsties
el que has de fer és buscar-te un marit.

TEXT

-És hora de que facis un pensament – li va dir un dia la seva mare, la Reina-.
En comptes de jugar amb aquestes bèsties, el que has de fer és buscar-te un marit.

ANÀLISI

En aquesta il·lustració d'un sol plec i a la part esquerra de l'àlbum, torna a aparèixer el fons blanc com quan la princesa es trobava en la seua habitació, però en aquesta ocasió, la cambra si que té un aspecte més reial ja que trobem dos butaques envoltades per un dosser de color morat on estan asseguts el pare i la mare de la princesa, és a dir, el rei i la reina. Aquests dos, a diferència de la princesa, si que porten la indumentària que caracteritza als reis. La mare amb un vestit blanc i una banda blava amb medalles commemoratives, i el pare amb la jaqueta roja, els pantalons blaus i unes botes negres, i amb la mateixa banda que la reina.

La reina apunta a la princesa amb el dit amb una actitud desafiant ja que li està quasi ordenant que s'ha de casar, com diu al text. Per altra banda la princesa fa cara d'enfadada ja que aquesta no és vol casar. A més, l'animalet que l'acompanya també fa cara d'enfadat i d'aquest ixen les onomatopeies "gr, gr, gr, gr" perquè la reina li està dient a la princesa que ha de deixar de jugar amb els animals. En canvi, la cara del pare és d'esglai al veure l'actitud de la seua filla.

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

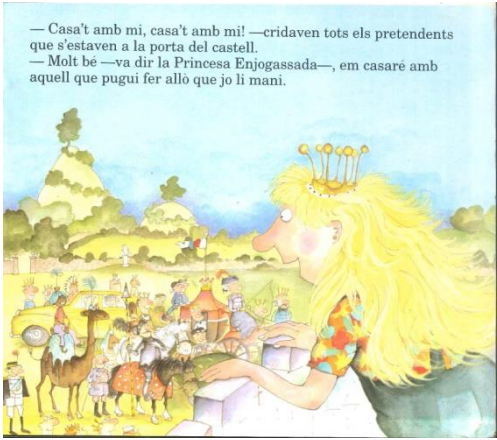
El dosser és un element decoratiu d'alguns trons de conte i alguns de veritat. Com el Saló del tron del Palau del Reial Sitio Aranjuez (Madrid). Meitat del segle XIX.¹²



¹² Font: <http://www.jdiezarnal.com/palaciodearanjuez.html>

La vestimenta, la corona i el collar de la reina, en aquest cas, és molt pareguda a la vestimenta de la reina d'Anglaterra, Isabel II, amb la banda de color blau com a la il·lustració.¹³ Novament trobem referents del context anglès on es va editar l'àlbum per primera vegada.



IL·LUSTRACIÓ	TEXT
<p>— Casa't amb mi, casa't amb mi! — cridaven tots els pretendents que s'estaven a la porta del castell. — Molt bé — va dir la Princesa Enjogassada —, em casaré amb aquell que pugui fer allò que jo li mani.</p> 	<p>-Casa't amb mi, casa't amb mi! – cridaven tots els pretendents que s'estaven a la porta del castell.</p> <p>-Molt bé – va dir la Princesa Enjogassada -, em casaré amb aquell que pugui fer allò que jo li mani.</p>
ANÀLISI	
<p>En aquesta il·lustració d'un sol plec a la part dreta de l'àlbum, tornem a jugar en tres plànols. Al fons trobem un cel blau, les muntanyes verdes ens mostren un segon espai i al davant tenim el plànol principal que és la princesa en el castell mentre els pretendents la criden des de baix.</p> <p>Hi ha un munt de prínceps que van a demanar-li la mà a la Princesa Enjogassada. Es poden apreciar les diferents procedències d'aquests prínceps, entre ells destacaria, un indi amb el turbant i la pluma, un àrab amb el mocador i, tal vegada, un francès amb les trenes de color blanc.</p> <p>A més, cal destacar que cadascú porta un mitjà de transport diferent, uns van en cavalls, altres en camell, altres en cotxe, altres en carruatge i fins i tot, molts d'ells van a peu.</p> <p>La Princesa Enjogassada fa cara de fascinada per l'espectacle que hi ha a les portes del seu palau, encara que no es vol casar, però sap que, encara que els ha promès que es casarà en aquell que pugui fer el que ella li mane, ningú passarà les proves.</p>	

¹³ Font: <https://de10.com.mx/top-10/2017/04/21/isabel-ii-10-rumores-sobre-la-vida-de-la-reina-de-inglaterra>

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

Les meues referències intertextuals són Aladdin des de la meua infantesa i els àrabs de les telenotícies.



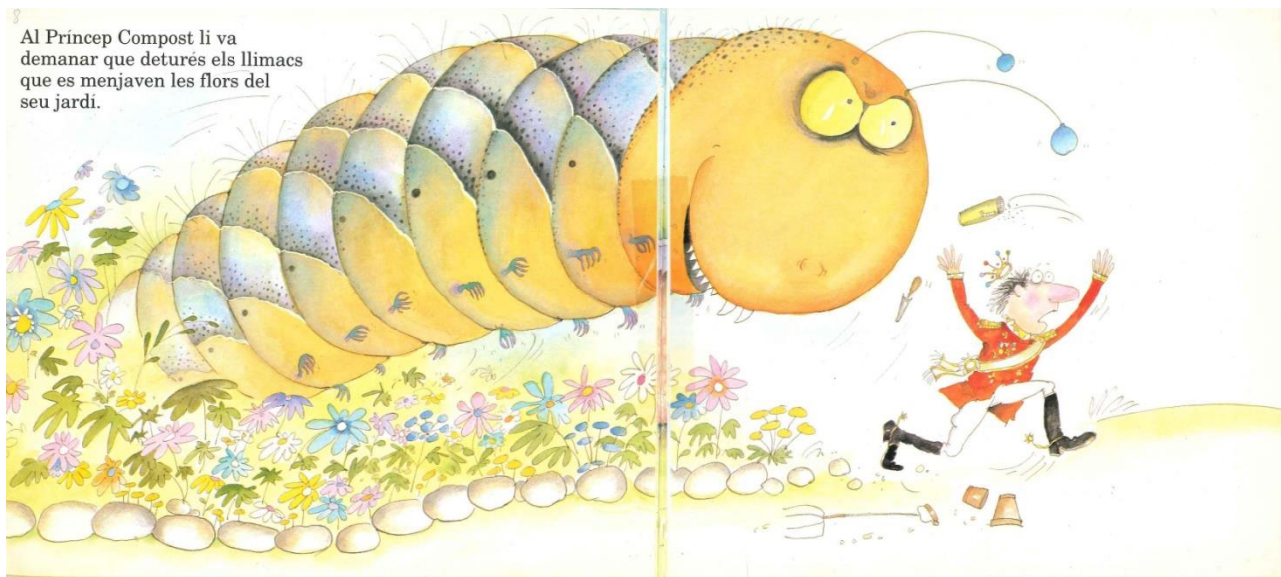
Aladí, príncep Indi de Disney.



Indumentària dels països àrabs.

IL·LUSTRACIÓ

Al Príncep Compost li va demanar que deturés els llimacs que es menjaven les flors del seu jardí.



TEXT

Al Príncep Compost li va demanar que deturés els llimacs que es menjaven les flors del seu jardí.

ANÀLISI

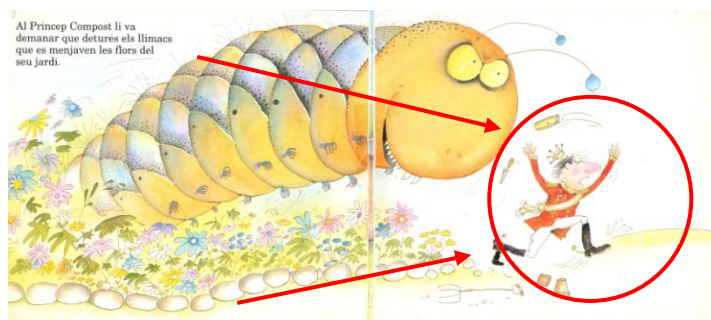
En aquest cas trobem una il·lustració a doble plec on, una vegada més, text i il·lustració interactuen perquè, per una banda el text ens diu que li va demanar que deturés els llimacs del seu jardí, però la imatge ens mostra que els llimacs eren gegants i per això aquesta prova no anava a ser gens fàcil. Sense la imatge podríem pensar que són llimacs normals i no entendríem

¹⁴Font: <https://www.youtube.com/watch?v=aAOTfOU4IA>

¹⁵ Font: <https://www.cultura10.org/arabe/vestimenta/>

el perquè el príncep no passa aquesta prova.

Quan a la direccionalitat, el moviment i l'esguard del llimac torna a ser d'esquerra a dreta de manera que dirigeix la nostra mirada cap al príncep que se'n va a corre cuita. El príncep fa cara d'espantat i va corrent amb els braços a l'aire fugint del llimac també cap a la dreta de manera que ens guia cap a la següent pàgina. També ho fan les pedres del camí i les flors.



Al Príncep Compost li va demanar que detures els llimacs que es menjaven les flors del seu jardí.

El fons torna a ser de color blanc encara que hi ha un poquet de color verd i blau difuminat. Destaca ell llimac per ser gegant encara que el color que destaca és el roig de la jaqueta del príncep perquè ens hi fixem en el personatge encara que té un tamany més menut.

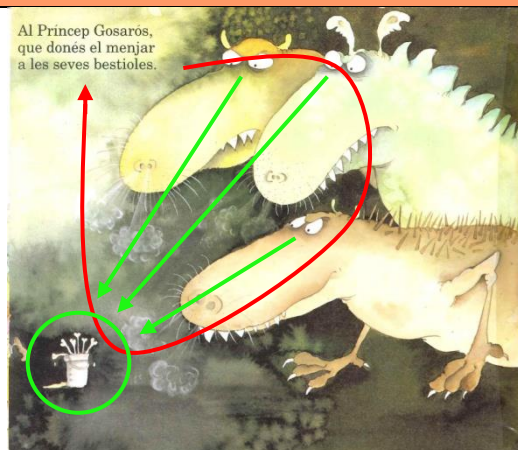
Al voltant del llimac i del príncep hi ha unes xicotetes línies corbes que indiquen el moviment dels personatges.

El nom del príncep és "Compost", que vol dir que és una persona arreglada, i per tant vincula el seu nom en la prova que li mana. La prova que li fa passar és la de treballar en el jardí on es pot embrutar. També podria ser pel compost orgànic del abonament, encara que crec que té més significat la primera opció.

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
An illustration showing a prince in a white tunic and brown hat standing next to a large, green, dinosaur-like creature with a long neck and a small body. The prince is holding a small white bucket and appears to be feeding the creature. The background is a dark, forest-like setting. <p>Al Príncep Gosarós, que donés el menjar a les seves bestioles.</p>	<p>Al Príncep Gosarós, que donés el menjar a les seves bestioles.</p>

ANÀLISI

En aquesta il·lustració situada a l'esquerra i d'un sol plec, la direccionalitat és circular ja que el que trobem dalt a l'esquerra és el text. Una vegada finalitza el text ens du cap a la mirada de les bestioles que es dirigeixen cap avall que és on es troba només el peu del príncep ja que segurament aquest també està corrent com el príncep anterior. De nou, el peu i els ossos que estan dins del poal de manera vertical ens tornen a conduir la mirada cap al text.



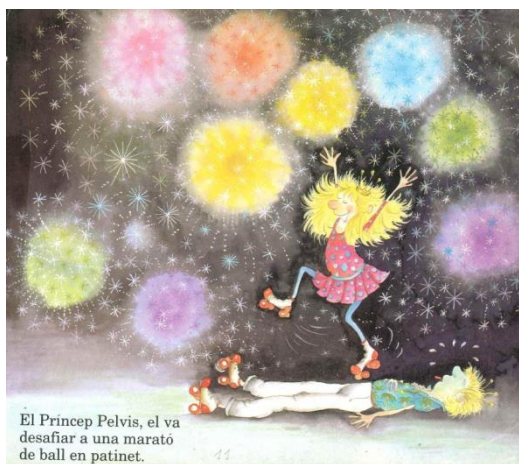
Troblem un fons fosc, una barrejada entre negre i verd, que ens apropa al moment tràgic de la por que pot sentir el príncep per les bestioles.

Per altra banda, el color pastís dels monstres, contraresten amb el negre del text.

Destaca per damunt de tot el color verd dels animals destacant que són els personatges principals d'aquesta il·lustració. Aquestes bestioles tiren fum pel nas, així és que podrien ser dracs, i fan cara de pocs amics, destacant també les dents punxegudes que sobresurten de la seua boca.

A aquest príncep li diuen "Gosarós", en un primer cop dona la sensació de que vol dir que és una mica malfeiner, encara que aquest significat no està relacionat en la prova que li mana, però si ens fixem en la versió original i comparem els mots emprats, a aquest príncep en anglès li diuen "Rushforth" que vol dir que s'accelera, i en la versió en castellà li diuen "Atacapronto". Pot ser vol dir que és ràpid ja que a la il·lustració només es veu un peu i els dits d'una mà perquè ja ha eixit corrent abans de que als animals els done temps d'anar a per ell, però així i tot no passa la prova.

IL·LUSTRACIÓ



TEXT

El Príncep Pelvis, el va desafiar a una marató de ball en patinet.

ANÀLISI

Tot i que en aquesta il·lustració el fons també és de color negre, destaquen els colors cridaners del que pareixen focs artificials, com són el rosa, el taronja, el groc, el blau, el verd i el violeta. Aquests colors creen una sensació d'estar passant una estona agradable, encara que només per part de la princesa que balla al mig d'estos colors amb els braços en l'aire, ja que al príncep el trobem marejat a terra amb la cara de color verd i la mà dreta a la panxa.

El text el trobem baix a l'esquerra i una vegada aquest finalitza ens duu als peus del príncep mentre que si seguim el seu cos, el cap del príncep i la seua corona estan al marge de la pàgina indicant-nos així que ja hem fet una vista completa i podem passar a la següent.

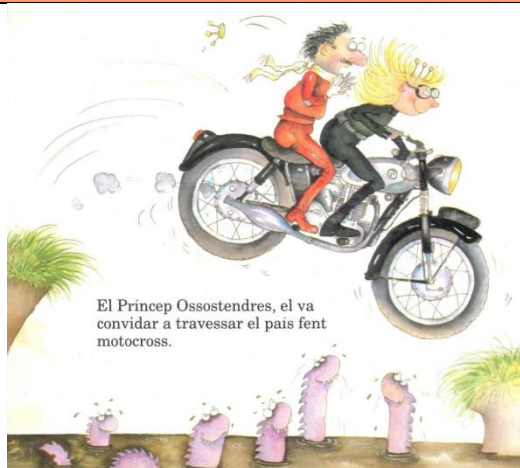
El nom d'aquest príncep és "Pelvis", vinculat a l'expressió "Menejar la pelvis" que vol dir ballar, que és la prova que li fa passar la princesa, encara que aquest tampoc la supera.

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

El referent intertextual que en duu a la música és Elvis Presley, l'home que amb la seua veu i els seus atrevits moviments de pelvis va causar una revolució cultural. Va ser el Rei del Rock and Roll del segle XX i els seus balls sensuals van quedar per a la prosperitat.¹⁶



IL·LUSTRACIÓ



TEXT

El Príncipe Ossostendres, el va convidar a travessar el país fent motocross.

ANÀLISI

En aquesta il·lustració d'un plec situada a l'esquerra de l'àlbum, de nou la direccionalitat és d'esquerra a dreta, com nosaltres llegim, i al mateix temps els personatges també van en aquesta

¹⁶ Font: <https://www.prensalibre.com/vida/escenario/los-movimientos-de-elvis-presley-que-jamas-olvidaremos/>

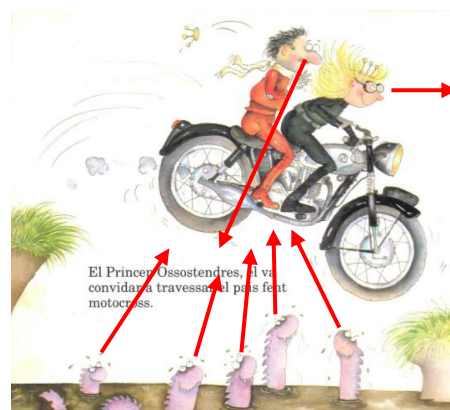
direcció.

Trobem el fons blanc, característic d'aquest àlbum destacant el roig de la vestimenta del príncep. Les línies corbes que sobresurten dels personatges ens indiquen el moviment i la rapidesa en la que es desplacen aquests, com també ho fa la corona del príncep que ix volant i s'enlaira del seu cap.

Les faccions de la cara ens mostren la temor del príncep mentre que la princesa fa cara d'estar passant-s'ho d'allò més bé perquè sap que aquest príncep tampoc superarà la prova.

La mirada del príncep ens assenyala els monstres que es troben a la part inferior. Entre mig d'aquest trobem el tex, per tant, la mirada del príncep també ens condueix cap al text, mentre que la roda davantera de la moto ens convida a seguir amb la lectura de la pàgina següent, així com la mirada de la princesa que mira al davant.

Els monstres, amb les dents punxegudes i per fora de la boca, miren el príncep amb desig de menjar-se'l.



El nom d'aquest príncep és "Ossostendres" que vol dir que té els ossos fràgils i per això la princesa ho vincula amb la prova de fer motocross per tot el país amb el perill de caure i que es trenque un os, per això aquest príncep tampoc supera la prova.

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

La il·lustració de la princesa i el príncep dalt de la moto m'ha recordat a una escena de la pel·lícula "Noche y Día" que tracta sobre una parella que viu perilloses aventures per tot el món. En aquest àlbum i aquesta història s'intercanvien els papers dels personatges, ja que en aquest cas és la xica qui va de negre i conduint la moto. ¹⁷

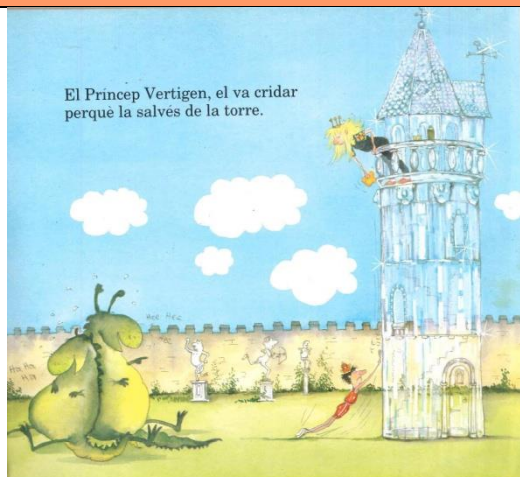


A més, els animals de baix, m'han recordat al Montstre del llac Ness, o Nessi, que és una criatura llegendària que es diu que habita al llac Ness, a Escòcia. ¹⁸

¹⁷ Font de la imatge: <https://www.elperiodico.com/es/yotele/20180810/hoy-tv-tom-cruise-cameron-diaz-antena-3-noche-dia-6983425>

¹⁸ Font de la imatge: <https://tecreview.tec.mx/cientifico-buscara-adn-del-monstruo-del-lago-ness/>

IL·LUSTRACIÓ



TEXT

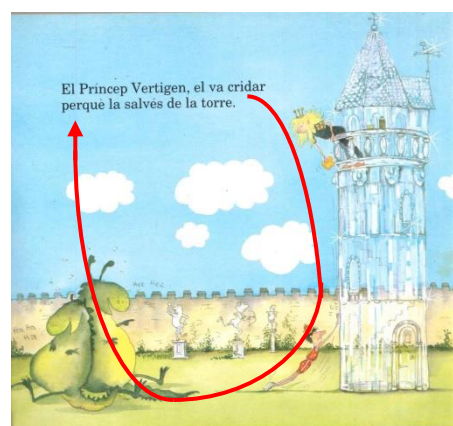
El Príncep Vertigen, el va cridar perquè la salvés de la torre.

ANÀLISI

En aquesta il·lustració situada al plec de la dreta, el fons és blau pel color del cel, encara que no crea tres espais com en il·lustracions anteriors ja que els núvols són plans i no donen sensació de realisme com anteriorment. Es forma un plànol principal amb la princesa dalt de la torre, el príncep i els animals.

Com que el pes de la imatge es troba en la part inferior, per contrarestar, el text es troba en la part superior on només podem observar el blau del cel però no els núvols, que es troben més avall.

Un cop acaba el text, aquest ens dirigeix cap a la princesa, el personatge principal. Aquesta te la mirada dirigida cap avall, que ens porta a observar al príncep que està al terra com si haguera esvarat i haguera caigut, ja que la torre és de vidre. La posició corba en la que es troba el príncep ens dirigeix la mirada cap als animals que s'estan rient d'ell i al seu voltant veiem onomatopeies de riure com "ha ha ha" i "hee hee". Les banyes d'un dels animals ens tornen a dirigir cap al text, per tant, podríem dir que la direccionalitat és circular.



El nom d'aquest príncep és "Vertigen". Una vegada més la princesa relaciona el nom del príncep amb la prova que li mana, escalar la torre per salvar-la, una torre que a més és de vidre i dona més vertigen perquè dona la sensació de que no tens suport. És a dir, text i imatge tornen a interactuar perquè sense veure la il·lustració no sabríem com és la torre.

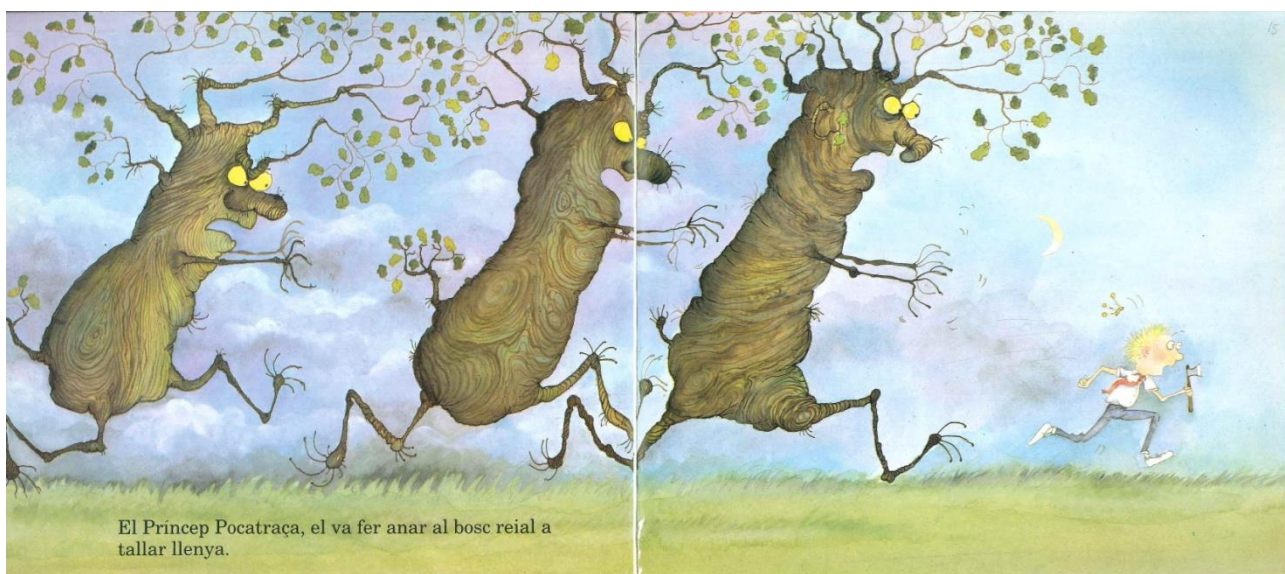
REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

Aquesta torre em recorda al Palau de Cristall situat als jardins del Retiro de Madrid. Aquest palau està construït amb metall i cristall, encara que a la il·lustració pareix que només siga de cristall. ¹⁹



Una altra referència intertextual de la torre són les torres que s'han construït en solitari, com la Torre de Pisa, situada en la plaça del Duomo de Pisa, sense cap edifici al seu costat. ²⁰

IL·LUSTRACIÓ



TEXT

El Príncipe Pocatraça, el va fer anar al bosc reial a tallar llenya.

ANÀLISI

Aquesta il·lustració és a doble plec on només trobem dos espais, ja que encara que de fons tenim, una vegada més, el blau del cel i el verd de la gespa, no hi ha altres elements que creen més espai, però podem veure al fons uns núvols difuminats i baixets, prop de la gespa, que ens indica

¹⁹ Font de la imatge: <https://locuraviajes.com/palacio-cristal-de-madrid-historia/>

²⁰ Font de la imatge: https://es.wikipedia.org/wiki/Torre_de_Pisa


que estan molt lluny. Com a plànol principal tenim els arbres i el príncep. Els arbres dirigeixen l'esguard cap al príncep, i ho fan d'esquerra a dreta com en l'ordre de lectura occidental. El príncep que va corrent, dirigeix la seua mirada cap al front, cap a la dreta, convidant-nos a passar la pàgina.

En aquesta il·lustració, al príncep també se li enlaira la corona perquè va corrent molt de pressa.

El text es troba a la part inferior i a l'esquerra per contrarestar el pes de la imatge que està dalt.

Text i imatge tornen a interactuar perquè el text ens diu que el príncep ha d'anar al bosc a tallar llenya, però no ens diu com és aquest bosc, en canvi la imatge ens transmet que és un bosc encantat.

A aquest príncep li diuen "Pocatraça" que vol dir que no te moltes habilitats, per això la princesa li fa fer aquesta prova sabent que no la superarà.

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
 <p data-bbox="245 1256 520 1294">Al Príncep Garreta, li va suggerir que ensinistrés el seu poni.</p>	<p data-bbox="874 913 1362 994">Al Príncep Garreta, li va suggerir que ensinistrés el seu poni.</p>
ANÀLISI	
<p data-bbox="150 1442 1436 1576">En aquesta il·lustració d'un plec, situada a la part esquerra de l'àlbum, trobem un nou element i és que es trenca la vinyeta que hi havia i porta al príncep fora d'aquesta. El text també es troba fora perquè la imatge respire i no siga un àlbum monòton on tota l'estona veiem el mateix.</p> <p data-bbox="150 1592 1436 1778">Dins de la vinyeta trobem tres espais: al fons, una vegada més el blau del cel que ens indica que aquest espai està lluny ja que el cel arriba fins la gespa, en un segon espai trobem un palau, i com a element principal tenim a la princesa i el seu poni que ha manat al príncep fora de la vinyeta.</p> <p data-bbox="150 1794 1436 1928">La princesa s'ha canviat de roba i va vestida d'amazona perfecta per a l'ocasió. La trobem rient-se del que li ha passat al príncep amb una mà a la boca, perquè sap que amb aquest príncep tampoc s'haurà de casar.</p> <p data-bbox="150 1944 1436 2033">Per altra banda trobem al poni que només té les potes davanteres tocant el terra perquè s'ha empinat per tirar al príncep. L'ha tirat a la part dreta per donar-nos pas a l'altra pàgina. El poni fa</p>	

cara de pocs amics, tirant fum pel nas perquè està enfadat. La línia corba imaginària que ix del poni pel moviment que aquest fa, ens porta cap al príncep que pareix que estiga volant pels aires perquè fora de la vinyeta el fons es blanc, el trobem cap per avall amb els ulls una mica torts per mostrar que està entre espantat i marejat.

Aquest príncep s'anomena "Garreta" que és la part de les extremitats dels equins que és l'articulació de la canya i el travador²¹. És a dir, novament es troba una relació entre el nom del príncep i la prova que ha de passar com ocorre en les altres situacions.

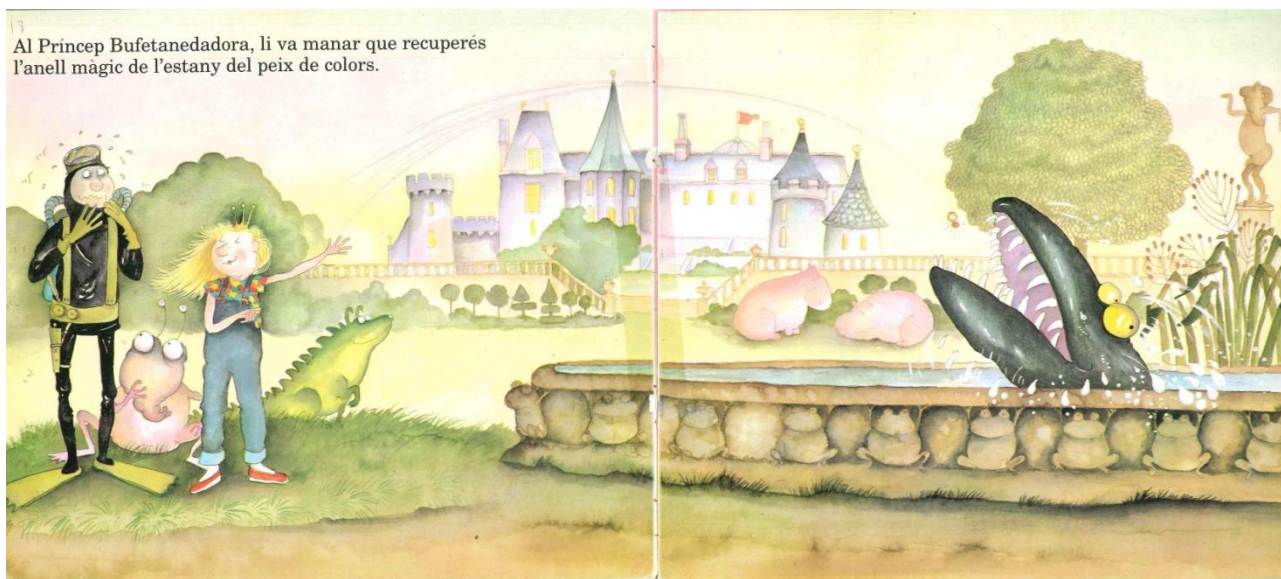
IL·LUSTRACIÓ	TEXT
	<p>El Príncep Pocacosa, el va enviar a comprar amb la seva mare, la Reina.</p>
ANÀLISI	
<p>Aquesta il·lustració situada a la part dreta de l'àlbum i d'un sol plec, va enquadrada perquè respire, com hem dit anteriorment, però en aquest cas el fons de fora de la imatge és de color rosa per trencar, una vegada més, amb la monotonia. Tot i que la imatge va enquadrada, el text continua estant dins de la il·lustració ja que hi ha espai per ficar-lo en la part superior a l'esquerra.</p> <p>Dins de la imatge trobem tres personatges: un dels prínceps, la Reina, i la dependenta de la tenda on es troben. Mentre que la reina va vestida amb un abric de pell, la dependenta va amb un vestit de màniga curta, açò ens indica que la Reina va vestida amb aquest abric per assenyalar que té molts diners.</p> <p>Es troben a un departament de llenceria, que ho podem observar a un cartell que hi ha penjat del sostre i, a més, perquè l'aparador està ple de roba interior femenina i també el que tenen ambdues dones a les mans.</p> <p>El príncep es troba caient al terra, subjectant totes les compres que ha fet la Reina. Va arrossegant-se i de la cara només se li veu la boca, que està dibuixada amb una línia amb moltes corbes en senyal de que no pot més. En canvi, la Reina fa cara de felicitat d'estar comprant i la dependenta fa cara de satisfacció perquè sap que amb una sola clienta guanyarà molts diners.</p>	

²¹ Font: <https://bibiloni.cat/textos/cavall.htm>

Els paquets que subjecta el príncep tenen etiquetes com: Cintes, Perfums la Flor, Cotilles Fines i Sabates de Reina, és a dir, segurament coses cares per a la Reina.

El nom d'aquest príncep és "Pocacosa". Es diu que una persona és poca cosa quan és xicoteta, primeta i que pareix dèbil, per això la princesa associa el nom del príncep amb la prova de anar a carregar les compres de la seua mare.

IL·LUSTRACIÓ



TEXT

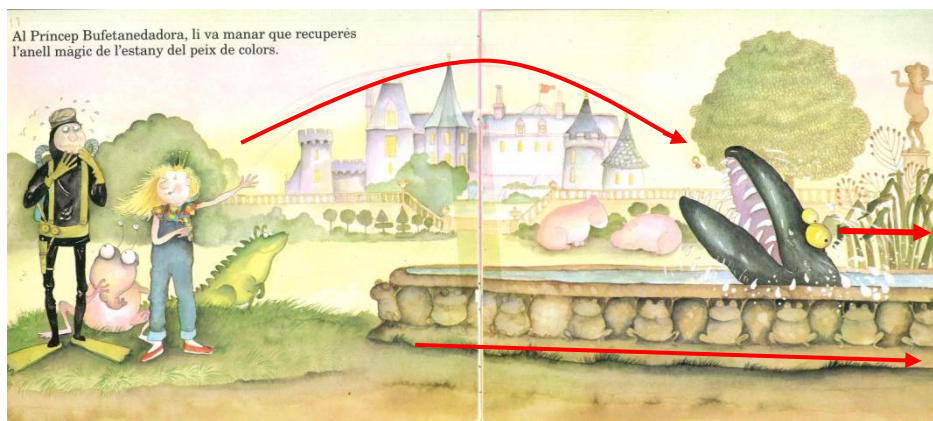
Al Príncep Bufetanedadora, li va manar que recuperés l'anell màgic de l'estany del peix de colors.

ANÀLISI

En aquesta il·lustració a doble plec trobem tres espais. Al fons el castell de la princesa amb la seua bandera onejant. Després trobem un segon espai amb les escales i la barana que baixen cap a l'estany amb els animallets que es troben al darrere, i com a plànol principal tenim a la princesa, al príncep, els animals que estan amb ells i l'estany amb el peix de colors.

En la part superior a l'esquerra trobem el text que contraresta amb el pes que té la imatge. Una vegada hem llegit aquest, ens convida a veure la il·lustració. El primer que tenim és el príncep amb la cara de color verd, els ulls entre creuats i la boca fent "S" que donen la sensació de que està marejat. Seguidament trobem la princesa amb el braç esquerre en l'aire ja que acaba de tirar l'anell a l'estany intencionadament. El moviment i la direcció de l'anell el veiem amb els ulls de l'animallet verd que està veient com l'anell va pels aires i, sobretot, amb la línia corba que està dibuixada intencionadament per mostrar el recorregut que fa l'anell que finalment es troba quasi a la boca del peix de l'estany. Els ulls del peix miren cap a la dreta incitant a que passem a la pàgina

següent, així com ho fa la direcció de l'estany que no es mostra sencer, indicant que hi ha una continuïtat.



Text i imatge son oposats, perquè mentre el text diu que el peix és de colors, que dona la sensació de que és un peix menudet, la imatge ens mostra que és un peix gegant, més gran que el príncep. El nom d'aquest príncep és "Bufetanedadora". La bufeta natatòria és una part del peix que provoca que els peixos no floten i es puguin desplaçar per l'aigua. Una vegada més la princesa fica una prova al príncep lligada el seu nom per ocasionar que no la puga passar i evitar casar-se amb ell.

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
<p>Cap dels prínceps no va poder aconseguir els desitjos de la princesa i tots se'n van anar amb la cua entre cames. — Llestos! —va dir la Princesa Enjogassada, més contenta que un ginjol.</p>	<p>Cap dels prínceps no va poder aconseguir els desitjos de la princesa i tots se'n van anar amb la cua entre cames. -Llestos! – va dir la Princesa Enjogassada, més contenta que un ginjol.</p>

ANÀLISI

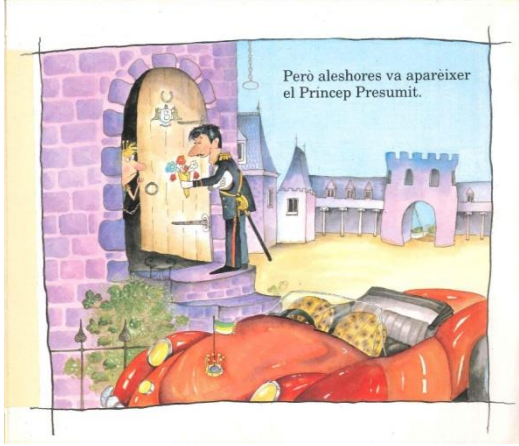
En aquesta il·lustració situada a l'esquerra de l'àlbum, d'un sol plec, trobem de nou tres espais. El fons es tot de color blanc encara que té una mica de colors difuminats que quasi ni s'aprecien però dona la sensació de que s'està fent de nit, també per la mescla dels colors en els arbres de verd i marró que es troba en el segon espai o en el color morat de l'aigua. El primer i el principal plànol és el del castell amb la princesa i els seus animals a l'esquerra i els prínceps marxant a la dreta.

Destaca el color morat de la torre perquè ens fixem en aquesta i en els animals i la princesa que

estan en ella. La mirada de tots aquests personatges, inclús la del peix de l'estany que ha vingut a despedir-se, es dirigeix cap a la dreta que ens porta al text i als prínceps. Els prínceps marxen cap a la dreta i el fet de que el camell del príncep indi no es vega del tot ens dona una sensació de continuïtat, com que davant d'ell hi ha molts altres prínceps que també han marxat. Al mateix temps açò ens porta a la pàgina del costat per seguir amb la lectura.

La cara dels animals i de la princesa és d'alegria perquè no s'haurà de casar amb ningú, en canvi, la cara que fan els prínceps és de decepció per no haver passat les proves.

El text es troba al fons blanc per contrarestar el pes de la imatge. Al text trobem l'expressió "Més contenta que un gínjol" que vol dir que estava molt contenta. El gínjol és un xicotet fruit i com recupera Jordi Palou (2006) de Ramon Solsona (2005) "Amb la fusta del ginjoler es fan els instruments estrella de la cobla, les tenores, però això no justifica que el fruit sigui un barret de cascavells. Deixem-ho com un misteri més de l'idioma. No en ve d'un."²²

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
	<p>Però aleshores va aparèixer el Príncep Presumit.</p>
ANÀLISI	
<p>En aquesta il·lustració d'un sol plec a la dreta de l'àlbum, una vegada més, trobem la imatge enquadrada, però aquesta vegada el color del fons segueix al color de la pàgina anterior. Dins del requadre trobem una imatge amb el Príncep Presumit i la Princesa Enjogassada. El príncep fa cara de generós amb els ulls tancats mentre que la princesa fa cara de molesta perquè una vegada més van a molestar-la per casar-se amb ella quan ella pensava que ja s'haurien donat tots per vençuts.</p> <p>Destaca el color morat del palau i la murada que contraresta amb el roig del cotxe del príncep perquè ens hi fixem en que porta un cotxe elegant que segurament li haurà costat molts diners. El cotxe porta una bandera que actualment no existeix, per tant no ens mostra la procedència del príncep.</p>	

²² Font: <http://rodamots.cat/escreix/de-que-estan-contentes-els-ginjols/>

La direcció de la murada i del cotxe ens porten a passar de pàgina, mentre que el text, tot i que la imatge està enquadrada, es troba dins del requadre al fons blau del cel.

REFERÈNCIES INTERTEXTUALS

El cotxe del príncep em recorda a la marca de cotxes Bugatti. La marca Bugatti és una marca francesa d'automòbils de gran luxe i competició fundada en 1909.²³



IL·LUSTRACIÓ



TEXT

Va aturar els llimacs que es menjaven les flors del jardí...

...va donar menjar als animalons...

...va ballar amb patins fins l'endemà...

...va fer motocross per tot el país...

ANÀLISI

En aquest cas la il·lustradora i autora ha volgut fer un resum de les proves del príncep ja que són les mateixes que les dels prínceps anteriors i tornar-les a repassar una a una podria resultar avorrit, és una sèrie de quatre il·lustracions que es corresponen en les primeres quatre proves i que ocupa dos plects de manera que ha pogut mostrar quatre de les proves en un sol cop a mode

²³ Font de la imatge: <https://www.pinterest.es/pin/99782947978497382/>

de resum.

En la primera vinyeta, la de dalt a l'esquerra, el príncep atura el llimac donant-li de beure una ampolleta d'alcohol. Sabem que és d'alcohol perquè del llimac ix la onomatopeia "HIC" que simula el so de quan tens "hipo" després d'haver begut alcohol i l'expressió de la cara del llimac, amb els ulls entrecreuats i la boca tremolosa ens senyala que està borratxo. La direcció del llimac ens du fins al príncep que el trobem amb una postura d'orgull, amb una mà a la cintura i els ulls tancats, per haver superat la prova. Aquesta postura dels ulls cap avall i la botella ens dirigeixen cap a la vinyeta de baix.

A la vinyeta de baix a l'esquerra veiem la prova de donar de menjar als animalons. Aquests animalons destaquen pel seu color en diferència al color blau del cel, i pel seu tamany. En canvi, la direcció del ulls dels animals ens aproxima al príncep que va dalt de l'helicòpter. Com hem dit en diverses ocasions, tot i que apareix el príncep amb una figura menuda, l'esguard dels animals ens ajuda a fixar-nos en ell. Per altra banda, la direcció de l'helicòpter és de baix cap a dalt i d'esquerra a dreta. Aquesta no és la direcció en la que llegim com ocorre en situacions anteriors, però si que és la direcció que hem de seguir per llegir les vinyetes en ordre, per tant, l'helicòpter ens indica quina és la següent vinyeta.

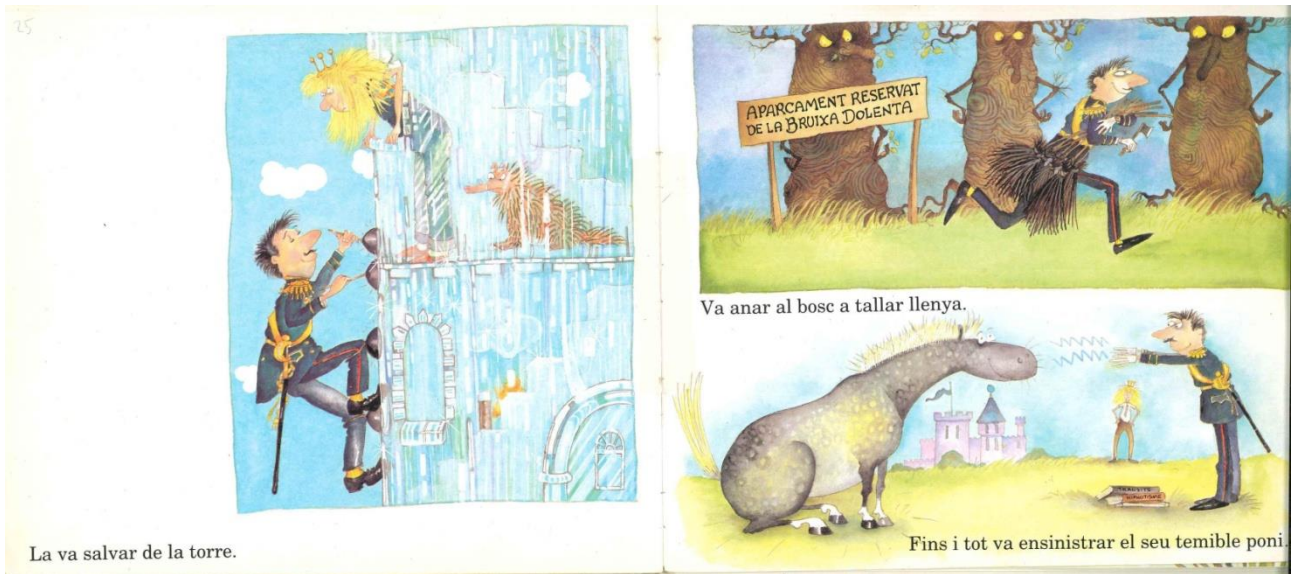
La següent prova és la del ball en patinet. Aquesta vegada es mostra una il·lustració molt semblant a la il·lustració que es mostra amb el Príncep Pelvis, però del revés. Ara és la Princesa Enjogassada la que es troba asseguda a terra mentre que el Príncep Presumit no deixa de ballar, ja que si ens fixem, els patins del príncep tenen coets, per tant ell va impulsat per aquests i no es cansa tan ràpidament. Com que ara la imatge és tan petita, s'estalvia els colors i només pinta un fons que es barreja amb negre i blau. El negre per la foscor de la nit i el blau per seguir els tons de les imatges que es troben a la mateixa pàgina.

Finalment, en la vinyeta de la prova del motocross, trobem al príncep en els ulls tapats amb una actitud burleta perquè està superant totes les proves i vol mostrar que les supera inclús amb dificultats. El príncep es mostra amb un gran somriure a la cara mentre que la princesa fa cara d'enfadada mentre el mira de reüll perquè no es vol casar amb ell. Tot i que la princesa mira cap enrere, la direcció de la moto ens porta a passar de pàgina.

Cal destacar també els cabells tant de la princesa com del príncep que s'enlairen cap enrere que dona la sensació de rapidesa, acompanyats de les línies rectes de moviment que hi ha darrere del príncep.

Quan al text, el fet de que acabe amb punts suspensius, ens indica la continuïtat de la lectura en les pàgines següents que va lligat en el que acabem de llegir.

IL·LUSTRACIÓ



TEXT

La va salvar de la torre.

Va anar al bosc a tallar llenya.

Fins i tot va ensinistrar el seu terrible poni...


ANÀLISI

Novament, per resumir les proves, uneix tres d'aquestes en dos plecs, el plec de l'esquerra amb una il·lustració i el plec de la dreta amb dues. Com que les proves són imparells, una d'elles la fica en una vinyeta en un sol plec encara que enquadra la imatge i la disminueix. Aquesta prova és la de salvar a la princesa de la torre. En aquesta il·lustració només trobem un plànol que és el de la princesa dalt de la torre i el príncep pujant amb unes ventoses. A diferència de l'altra il·lustració en aquesta mateixa prova, esta vegada amplia la imatge i es veu al príncep ja quasi dalt de la torre. La princesa i l'eriçó fan cara d'enfadats mentre que el príncep segueix amb cara d'orgull amb els ulls tancats. El fons és de color blau i es mostren els núvols per tal de donar la sensació de que la torre és molt alta. El fons de fora de la imatge és blanc per seguir la continuïtat de les proves i en aquest cas el text es troba fora de la imatge ja que dins està ple d'elements decoratius i el text no cap.

En la prova de tallar llenya, el fons ja no és tan fosc com quan l'altre príncep anava al bosc, això ens indica que ja no vol expressar temor perquè aquest príncep és molt llest i passarà totes les proves. Si ens fixem en els arbres, la mirada del primer va dirigida cap al cartell que diu "Aparcament reservat de la bruixa dolenta" mentre que els altres dos miren al príncep perquè ens fixem així en aquests elements. El príncep porta unes graneres de bruixes, per tant, si els arbres anaren darrere d'ell, aquest podria eixir volant amb les graneres.

El text, en aquest cas, està fora de la il·lustració, fins i tot podríem dir que està dins de la il·lustració següent per tal de que passem a l'altra prova.

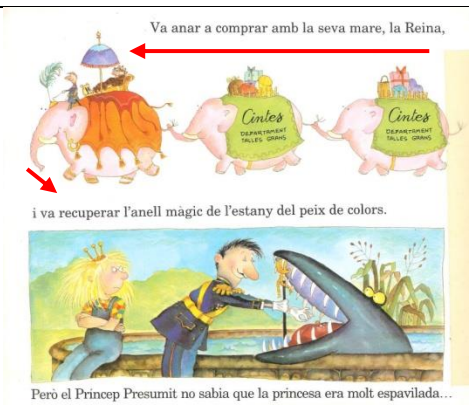
En la il·lustració de la prova d'ensinistrar al poni trobem el mateix fons que l'última vegada, encara que ara més difuminat perquè la imatge és més menuda. Així i tot crea tres espais: el palau al fons, com a segon plànol la princesa amb les mans en la cintura en senyal d'enfadada i en la primera al poni amb el príncep. Trobem uns llibres entre el poni i el príncep on fica "Trànsits" i "Hipnotisme" que ens assenyala que està hipnotitzant al poni, de la mateixa manera que ens ho mostren les línies de ziga-zaga que van des de les mans del príncep fins el poni i la mirada de l'animal que pareix perduda, així com el crin i la cua del poni que estan en punta cap a dalt.

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
<p data-bbox="368 770 699 790">Va anar a comprar amb la seva mare, la Reina,</p>  <p data-bbox="236 972 635 992">i va recuperar l'anell màgic de l'estany del peix de colors.</p>  <p data-bbox="236 1173 707 1193">Però el Príncep Presumit no sabia que la princesa era molt espavilada...</p>	<p data-bbox="810 810 1430 992">Va anar a comprar amb la seua mare, la Reina, i va recuperar l'anell màgic de l'estany del peix de colors.</p> <p data-bbox="852 1061 1388 1146">Però el Príncep Presumit no sabia que la princesa era molt espavilada...</p>

ANÀLISI

Les dues últimes proves les trobem juntes en un plec a l'esquerra de l'àlbum. A la il·lustració de la prova de comprar amb la Reina trobem un fons blanc davant del qual trobem tres elefants, el primer d'ells portant a al príncep i a la reina, i els altres dos portant els paquets. Com que el primer elefant és el que porta a la reina, es diferencia dels altres. Aquest porta una ploma blava i un para-sol dalt del tot, així com un butacó on va asseguda la reina còmodament. A més, la tela que porta damunt és de color taronja i roig amb elements decoratius a les puntes, i per finalitzar, porta una arracada i una espècie de braçalets d'or, mentre que els altres dos només porten una tela verda amb un escrit que segurament serà la marca de la tenda on han anat a comprar.

Si ens hi fixem bé, una vegada acaba el text d'aquesta il·lustració et fa baixar la mirada cap avall trobant a l'últim elefant de la cua, la mirada d'aquest va cap a l'esquerra, que és cap on ens dirigeix a nosaltres, de manera que ara la nostra mirada va en direcció contrària de quan llegim, ara va de dreta a esquerra portant-nos així fins al príncep i la reina que ara es veuen molt petits. Una vegada arribem ací, la cua del primer elefant ens porta cap al text, incitant-nos així a llegir allò que s'havia quedat a mitges en l'altre text, ja que l'últim acabava en coma indicant-nos que tenia una continuïtat.



Una vegada acaba el text, trobem la il·lustració de l'estany. Aquesta vegada, ens ha contat primer el que anava a passar i després ens ha mostrat la il·lustració. Com podem observar, la princesa segueix enfadada amb els braços creuats. A més, està recolzada a l'estany com si estigués cansada i no sabera el que fer amb aquest príncep. Mentrestant, el príncep poques vegades obri els ulls, sempre els té tancats amb les celles amunt i un gran somriure per retractar l'orgullós que està de sí mateix.

El fons de la il·lustració és blau amb un verd difuminat que simula la silueta d'uns arbres. Ja no apareix el palau al fons ni els altres elements com en la il·lustració del Príncep Bufetanedadora perquè aquesta vegada es centra només en els personatges.


A la part inferior d'aquesta il·lustració trobem un text que genera expectació pel que ha de passar i ens condueix a la pàgina següent perquè, a més, acabava en punts suspensius deixant en l'aire el que passarà després.

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
 <p data-bbox="231 1747 422 1780">Li va fer un petó màgic...</p>	<p data-bbox="949 1377 1284 1422">Li va fer un petó màgic...</p>
ANÀLISI	
<p data-bbox="151 1892 1436 2027">En aquesta il·lustració, en un sol plec i a la dreta de l'àlbum, trobem a la princesa i el príncep en un primer plànol, amb un fons blau, però la imatge està enquadrada i el color de fora és color rosa per contrarestar amb la imatge de dins.</p>	

És la primera vegada que la princesa apareix maquillada, amb ombra d'ulls de color blau i els llavis rojos, tal vegada perquè és una ocasió especial. Està agafada al príncep i li està pegant un petó. El príncep, al seu costat, mostra la mateixa cara de satisfacció que en la majoria de les il·lustracions, amb els ulls tancats, les celles alçades i un gran somriure.

Com que la imatge es veu en gran i més a prop, destaquen els elements decoratius d'ambdós personatges que es veuen millor que en altres ocasions. Per exemple, la corona de la princesa té una espècie de pèl blanc i negre que la envolta, i l'estampat de la seua camiseta són flors, mentre que en les altres il·lustracions semblaven taques. Per altra banda, podem observar bé quins són els colors de les medalles que porta el príncep, ja que en altres ocasions on el príncep apareix més lluny, aquests colors es difuminaven. Podem observar que porta tres medalles i que una és la cara d'un home, l'altra una poma i la última és un porc.

El text es troba fora de la imatge per contrarestar el pes i novament acaba amb punts suspensius deixant-nos amb la intriga del que vindrà després.

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
<p>...i el va convertir en un gripau gegant i llefiscós.</p> 	<p>...i el va convertir en un gripau gegant i llefiscós.</p>

ANÀLISI

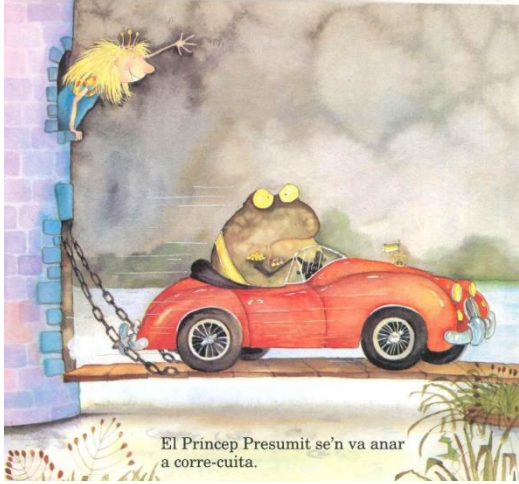
Seguint el text de la pàgina anterior, en aquesta il·lustració d'un plec i a l'esquerra de l'àlbum, el primer que es mostra és el text d'allò que ens havia de desvelar. Encara que no ens ho diguera el text, ho podríem comprovar sabent que aquest gripau gegant és el príncep ja que porta les mateixes medalles que en la il·lustració anterior.


Aquesta il·lustració ens mostra un fons blanc amb un to groc difuminat per mostrar la màgia del petó i tot el pes del dibuix recau sobre el gripau ja que és l'únic element que trobem en la pàgina.

Tot i que els gripaus solen ser de color verd, aquest és marró fosc, quasi negre, per fer-lo més lleig encara i ara ningú es voldrà casar amb ell. El gripau fa cara d'espantat amb els ulls molt oberts i les mans a la boca en senyal de sorpresa perquè no s'ho esperava.

Del gripau ixen unes gotes verdes en senyal de que es llefiscós i apegalós.

Aquesta vegada el príncep es converteix en gripau, a diferència dels contes clàssics on la princesa besa a una granota buscant el seu príncep.

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
 <p>El Príncep Presumit se'n va anar a corre-cuita.</p>	<p>El Príncep Presumit se'n va anar a corre-cuita.</p>
ANÀLISI	
<p>Aquesta il·lustració que es troba a la dreta de l'àlbum i només ocupa un plec és molt pareguda a la il·lustració en la que marxen la resta de prínceps però, una vegada més, ha il·lustrat una visió més aproximada. Només es veu la part de baix de la torre on la princesa diu adéu al príncep i al príncep eixint de la porta amb el seu cotxe i amb una cara d'enfadat que podem comprovar ja que el veiem arrufant les celles.</p> <p>Com que la imatge està aproximada, el fons es veu difuminat i els arbres es veuen borrosos. Aquesta vegada, el color del cel és quasi negre, una mica difuminat que dona la sensació de que hi haja núvols. És un moment tràgic per al príncep i per això es juga amb aquests colors, donant la sensació de dramatisme, un dia fosc on pareix que vaja a ploure.</p> <p>La direcció del gripau amb el cotxe i del pont ens indica que hem de continuar la historia en l'altra pàgina i les plantes de la part inferior, emmarquen el text que està situat baix del príncep.</p> <p>Dins del text trobem l'expressió "A corre-cuita" que vol dir "Molt ràpidament".</p>	


IL·LUSTRACIÓ	TEXT
<p>Quan els altres prínceps van saber la història del Príncep Presumit, no n'hi va haver cap que es volgués casar amb la Princesa Enjogassada...</p>  <p>...que va viure feliç per sempre més.</p>	<p>Quan els altres prínceps van saber la història del Príncep Presumit, no n'hi va haver cap que es volgués casar amb la Princesa Enjogassada...</p> <p>...que va viure feliç per sempre més.</p>

ANÀLISI

L'última il·lustració de la història es situa a l'esquerra de l'àlbum i és d'un sol plec. Aquesta il·lustració es mostra novament amb un fons blanc, on apareix un xicotet difuminat que podria ser el cel. Trobem a la Princesa Enjogassada gitada en una hamaca prenent el sol, vestida amb un biquini de color roig, que destaca per damunt dels altres colors, i amb un refresc a la mà, gaudint de la seua soledat i celebrant el seu triomf d'haver vençut a tots els prínceps. Es troba rodejada dels seus animals, inclús d'alguns que encara no havien aparegut en la història.

Tots els personatges apareixen somrient pel final feliç i la mirada de la princesa pareix que vaja dirigida cap al lector o lectora i amb el braç en alt pareix que estiga dient: "Adéu, ací hem acabat."

El text comença dalt del tot a l'esquerra, però no acaba ahí, sinó que ens convida a mirar tota la pàgina i acaba baix a la dreta amb la direcció conduïda per un dels animals que en du fins a ell.

IL·LUSTRACIÓ	TEXT
<p>La Princesa Enjogassada no tenia cap intenció de casar-se. S'hi trobava bé de fadrina. Però com que era molt bonica i rica, tots els prínceps la volien fer la seva dona.</p> <p>Aquest sorprenent conte de fades de Babette Cole explica com s'ho va fer la Princesa Enjogassada per conservar la seva independència.</p> 	<p>La Princesa Enjogassada no tenia cap intenció de casar-se. S'hi trobava bé de fadrina. Però com que era molt bonica i rica, tots els prínceps la volien fer la seva dona.</p> <p>Aquest sorprenent conte de fades de Babette Cole explica com s'ho va fer la Princesa Enjogassada per conservar la seva independència.</p>

ANÀLISI

Contraportada: La il·lustració de la contraportada, seguint el fil de la portada, és un altre cop amb

el fons blanc. Apareix un drac verd i un príncep amb una armadura. La direcció de la cua del drac ve seguida de la pàgina anterior i ens du fins els personatges. De la mateixa manera, quan aplegues al cap del drac, les seues banyes et porten al text que fa un xicotet resum de la història de l'àlbum. La mirada del drac i el fum que ix pel seu nas et porten al príncep que fa cara de no entendre res. Amb el puny d'una mà recolzat sobre la seua barbeta.

Encara que la contraportada és l'última pàgina del llibre, és el primer que llegim abans de començar a llegir la història, i aquesta il·lustració és un xicotet resum de tot el que ens conta l'àlbum. Una història de dracs i princeses on el príncep va vestit com a un torneig i no vencerà al drac, ja que aquest li trenca la llança, ni tampoc a la princesa.

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

Guapa, rubia alta o
enana . . .

2. Com vist una princesa?

Con un vestit rosa
con su corona y su anillo
tacames .

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

Casarse con un príncipe .

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

Buena persona, guapo, listo, ni flaca
ni gordo . . .

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

No Porque no siempre se casan . . .
siempre se casan y se casan .

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

Guapa, bona persona, rubia, alta, o baixeta ...

2. Com vist una princesa?

con subestido largo con su corona con sus tacones abeces con guantes...

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

casarse con un príncip

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

Que sea bona persona, que te trate bé a ti ...

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

No perquè no sempre se casen la gent
boda un

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa? Alta Guapa y Rubia

2. Com vist una princesa? Corona vestida Rosa y pantalones
Roses.

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur? Carriere y tener hijos

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell? color azul alta Guapa inteligit

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

no gusten los cas

Si no casen

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

Una princesa es: Alta, rubia, Guapa y lista.

2. Com vist una princesa?

Con un vestido largo y ancho y una corona de piedras.

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

Que se case con un principe y que sean felices.

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

Guapo, Alto, listo y rico.

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

Si acaban en boda por que se quieren muchísimo.

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

Molt alta
alta

2. Com vist una princesa?

De un vestit
el color
el que mulla la princesa

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

casar-se amb
un príncep

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

ser guapo i també
ser molt fort

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

Si perquè al final
se casen i se casen.

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

Graca, Rubia
Blau

2. Com vist una princesa?

COM Vestido
i Joiga

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

CASARJE COM UN PRINCEPE

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

QUESEA BUENO COM LA
PRINCESA I QUESEA GOAPO

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

Si pot ser cuando se casan
Estan en la Boda entonces se casan
Que casar.

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

Una princesa es com una reina guapa, alta, rubia etc.

2. Com vist una princesa?

Com una vestida, con una corona, con faja i un tocant.

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

Casarse i tenir moltos fills.

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

Edulderosa, Guapa, alta, arnegho, con tupe i buena persona i listo.

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

Si perquè lator la pelicular de nos acaba en la boda.

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

GUAPA, Llista, amable,
alta i fina, x. Buena persona

2. Com vist una princesa?

Corona, Vestido / emillo, tacones y
marquillada

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

casarse con un príncipe

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

Amable, Listo, ALTO / FUERTE y Buena persona

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

Si que sí

Porque si sempre acaban en boda
en boda

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

Guapa, Guapa i Guapa i rubia

2. Com vist una princesa?

Un vestit, oroll y Corana

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

Casarse com un nobre

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

Guapo, comendador, lleu, per samay
lístic

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

Na
Perquè Na, Per què? totes me son
iguales

LA PRINCESA ENJOGASSADA

1. Com és una princesa?

Bella Delicada Alta
Rubia com

2. Com vist una princesa?

Com una coromera
com un vestido

3. Què creus que vol una princesa en el seu futur?

Casarse com un príncipe

4. Quines característiques ha de tindre un príncep perquè una princesa es vulga casar amb ell?

guapo bueno

5. Creus que els finals feliços sempre acaben amb boda? Per què?

Si porque son felices.